

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

17 MAI 1963.

BUDGET

du Ministère de l'Education nationale
et de la Culture pour l'exercice 1963.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT⁽¹⁾.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1963 afférentes au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 25.486.907.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.500.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 10.000 francs.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

4-XIX (1962-1963) : Budget.
173 et 190 (1962-1963) : Amendements.
191 (1962-1963) : Rapport (crédits : Affaires culturelles).
192 (1962-1963) : Rapport (crédits : Education nationale).
203 (1962-1963) : Amendements.

Annales du Sénat :

14, 15 et 16 mai 1963.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

17 MEI 1963.

BEGROTING

van het Ministerie van Nationale Opvoeding
en Cultuur voor het dienstjaar 1963.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN⁽¹⁾.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1963 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur worden kredieten geopend die de som van 25.486.907.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1.500.000 fr. aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering der lonen, evenals voor de betaling der schuldvorderingen voortvloeiende uit kopen die 10.000 frank niet overschrijden.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

4-XIX (1962-1963) : Begroting.
173 en 190 (1962-1963) : Amendementen.
191 (1962-1963) : Verslag (kredieten : Culturele Zaken).
192 (1962-1963) : Verslag (kredieten : Nationale Opvoeding).
203 (1962-1963) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

14, 15 en 16 mei 1963.

Les dépenses de toute nature, découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la Conservation des monuments et des sites, peuvent être payées sur avances de fonds.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20.000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse, ainsi que des Musées de l'Etat relevant de cette administration pour l'achat d'œuvres d'art ou objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50.000 francs.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 1.000.000 de francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Pour le même motif, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse pour la liquidation des secours alloués à des artistes et à des savants.

ART. 4.

Le comptable extraordinaire du Service des relations extérieures est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs, de divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

Le Comptable extraordinaire de l'Administration de l'enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires.

ART. 5.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

ART. 6.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen, technique et artistique peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes lorsque les ordonnances d'ou-

De uitgaven van allerlei aard, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, mogen vereffend worden op geldvoorschotten.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen uitgaven dragen die ten hoogste 20.000 frank belopen.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopvoeding en Jeugd alsmede van de Rijksmusea ressorterend onder het bestuur voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen uitgaven dragen to een maximumbedrag van 50.000 frank.

ART. 3.

Gelet op het dringend karakter der te voorzien uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen opeenvolgende geldvoorschotten tot een bedrag dat 1.000.000 frank niet te boven gaat en waarover later verantwoording zal afgelegd worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de uitbetaling der hulpelden en toelagen van sociale aard.

Om dezelfde reden mogen geldvoorschotten toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopvoeding en Jeugd, voor de vereffening der hulpelden toegekend aan kunstenaars en geleerden.

ART. 4.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der buitenlandse betrekkingen wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de aan buitenlandse studenten toegekende studiebeurzen uit te betalen, evenals de reiskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afgevaardigden van geleerden en scholen.

De Buitengewone Rekenplichtige van het bestuur van het hoger onderwijs en het Wetenschappelijk onderzoek is ertoe gemachtigd, door middel van voorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden.

ART. 5.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelagen gestort worden in de kassen van deze instellingen.

ART. 6.

De weddetoeelagen der personeelsleden van het lager, het normaal, het middelbaar, het technisch en kunstonderwijs mogen, in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden wanneer de ordonnanciën van krediet-

verture de crédit n'ont pu encore être visées ou que, la date du 31 décembre étant dépassée, des ordonnances d'ouverture de crédit ne peuvent plus être émises.

ART. 7.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

ART. 8.

Les dispositions de l'article 30 de la loi organique de la comptabilité de l'Etat du 15 mai 1846 sont applicables aux parties d'allocations encore nécessaires pour le paiement :

1° du solde des bourses de voyage dont la liquidation est subordonnée à la production d'un rapport ou mémoire à présenter dans un délai réglementaire qui dépasse la date de clôture des écritures d'un exercice;

2° du solde des bourses et des parts d'intervention dans les frais de voyage des boursiers ressortissant à des pays non liés par un accord culturel particulier avec la Belgique, mais vis-à-vis desquels la Belgique s'est engagée à accepter des boursiers pour une année académique;

3° du solde des subventions prévues par l'article 34 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, technique et artistique.

ART. 9.

Les allocations annuelles des provinces et des communes au Fonds national des Etudes, prévues par l'article 10, 1° et 2° de la loi du 19 mars 1954 instituant cet organisme sont virées d'office par la société anonyme « Crédit communal de Belgique » des comptes respectifs des provinces et des communes au compte ouvert auprès de cet organisme au nom du Fonds national des Etudes. Cette opération sera effectuée au 1^{er} juillet de chaque année.

ART. 10.

Les soldes disponibles à la clôture de l'exercice 1963 sur les crédits de l'article 22 des sections II, III, IV, V, VI, VII et X du budget du Ministère de l'Education nationale et de la Culture pour cet exercice et affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, pourront être reportés aux exercices suivants. Ils conserveront leur affectation première.

opening nog niet konden gevisceerd worden of wanneer, na het verstrijken van de datum van 31 december, geen ordonnanciën van kredietopening meer kunnen uitgegeven worden.

ART. 7.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetolagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

ART. 8.

De bepalingen van artikel 30 der wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit zijn toepasselijk op de gedeelten van toelagen welke nog nodig zijn voor de uitkering van :

1° het saldo der reisbeurzen waarvan de vereffening afhankelijk is van het overleggen van een verslag of een memorie, in te dienen binnen een reglementaire termijn welke eindigt na de datum waarop de schrifturen van een dienstjaar worden afgesloten;

2° het saldo der beurzen en der aandelen in de reiskosten van beursstudenten uit landen, die met België geen bijzonder cultureel akkoord hebben gesloten, maar jegens welke België zich verbonden heeft beursstudenten te aanvaarden voor een academiejaar;

3° van het saldo der toelagen voorzien bij artikel 34 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs.

ART. 9.

De jaarlijkse toelagen der provincies en gemeenten ten bate van het Nationaal Studiefonds, bedoeld in artikel 10, 1° et 2°, der wet van 19 maart 1954 houdende instelling van dit organisme, worden van ambtswege door de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » van de respectieve rekeningen der provincies en gemeenten overgeschreven op de bij dit organisme geopende rekening onder de benaming Nationaal Studiefonds. Deze verrichting zal ieder jaar op 1 juli plaatsgrijpen.

ART. 10.

De bij het afsluiten van het dienstjaar 1963 beschikbare overschotten van de kredieten uitgetrokken op artikel 22 van de secties II, III, IV, V, VI, VII en X der begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur voor bedoeld dienstjaar en bestemd voor de wedde-, werkings- en uitrustingstolagen voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, zullen op de volgende dienstjaren mogen worden overgedragen. Ze zullen hun eerste bestemming behouden.

ART. 11.

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense Nationale peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire, désigné par le Ministre de la Défense Nationale.

ART. 12.

L'Institut des Emissions françaises de la R.T.B. est autorisé à résorber le déficit, enregistré dans ses comptes des années 1960 et 1961 pour un montant total de 20.518.072 francs, au moyen de la subvention octroyée pour l'exercice 1963.

L'Institut des Emissions néerlandaises de la R.T.B. est autorisé à résorber le déficit, enregistré dans ses comptes de l'année 1961 pour un montant de 7.514.159 francs, au moyen de la subvention octroyée pour l'exercice 1963.

ART. 13.

Par dérogation à l'article 69, § 1^{er}, alinéas 1 et 2 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire, modifiées par l'article 39, § 4 de la loi du 29 mai 1959, la charge financière qu'implique la délivrance gratuite des livres et objets classiques aux élèves des écoles gardiennes et primaires subventionnées, y compris les élèves des 4^e degrés, est supportée, pour l'année scolaire 1962-1963, pour moitié par les provinces qui interviennent chacune proportionnellement aux dépenses faites en faveur des écoles situées dans leurs limites et pour l'autre moitié par l'Etat.

Les interventions respectives de l'Etat et des provinces sont versées à un compte ouvert au budget des recettes et dépenses pour ordre, à la charge duquel seront imputés les paiements à effectuer aux communes et aux directions des écoles privées.

Si une province n'a pas versé sa contribution au compte spécial visé à l'alinéa 2, dans le mois de la demande qui lui en aura été faite par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture, le versement sera effectué, à la requête de celui-ci, par la société anonyme « Crédit Communal de Belgique », qui en prélèvera le montant sur l'avoir des comptes ouverts par elle à la province.

TITRE II.

Dépenses extraordinaires.

ART. 14.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 93.500.000 francs, réparti conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

ART. 11.

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhangende van Landsverdediging mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewoon rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

ART. 12.

Het Instituut der franstalige Uitzendingen van de B.R.T. is ertoe gemachtigd het deficit in zijn rekeningen van de jaren 1960 en 1961, ten belope van 20.518.072 frank, in totaal, bij te passen met de toelage die toegekend is voor het dienstjaar 1963.

Het Instituut der nederlandstalige Uitzendingen van de B.R.T. is ertoe gemachtigd, het deficit in zijn rekeningen van het jaar 1961, ten belope van 7.514.159 F, bij te passen met de toelage die toegekend is voor het dienstjaar 1963.

ART. 13.

In afwijking van artikel 69, § 1, alinéas 1 en 2 der gecoördineerde wetten op het lager onderwijs, gewijzigd bij artikel 39, § 4 van de wet van 29 mei 1959, wordt de financiële last verbonden aan het kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften aan leerlingen, ook uit de 4^e graad, van gesubsidieerde bewaarscholen en lagere scholen, voor het schooljaar 1962-1963 gedragen, voor de helft door de provinciën die elk naar evenredigheid bijdragen in de uitgaven gedaan ten voordele van de scholen gevestigd binnen hun grenzen en voor de andere helft door de Staat.

De respectieve bijdragen van de Staat en van de provinciën worden gestort op een rekening geopend bij de begroting der ontvangsten en uitgaven voor orde, ten laste waarvan de betalingen worden aangerekend die moeten gedaan worden aan de gemeenten en aan de directies der bijzondere scholen.

Indien een provincie haar bijdrage niet gestort heeft op de speciale rekening bedoeld in het 2^e lid, en zulks binnen de maand van het verzoek dat haar werd gedaan door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, zal de storting, op diens verzoek, gedaan worden door de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » die het bedrag ervan zal afnemen op het tegoed van de rekeningen die door haar geopend zijn bij de provincie.

TITEL II.

Buitengewone uitgaven.

ART. 14.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 93.500.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Il pourra être fait usage dès le 1^{er} janvier 1964 des crédits d'engagement accordés au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture par les lois antérieures et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

ART. 15.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 530.799.000 francs, répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage dès le 1^{er} janvier 1964, des crédits de paiement accordés au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture par les lois antérieures et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

ART. 16.

Le Roi fixe, dans les limites des autorisations portées au tableau du titre II des lois antérieures, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1964, reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément aux dispositions des articles 14 et 15 ci-dessus.

ART. 17.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

TITRE III.

Organismes d'intérêt public.

ART. 18.

Est approuvé le budget du Fonds national des Etudes pour l'exercice 1963, annexé à la présente loi.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de door vorige wetten toegestane vastleggingskredieten bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur welke op 31 december 1963 nog niet waren aangewend.

ART. 15.

Betalingskredieten voortvloeiende uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 530.799.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de door vorige wetten toegestane betalingskredieten bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur, welke op 31 december 1963 nog niet waren aangewend.

ART. 16.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van de vorige wetten, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1964 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 14 en 15 hierboven.

ART. 17.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in drie exemplaren, gestaafd door een eensluidend verklaard afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt, tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met om het even welke wetsbepaling mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

TITEL III.

Instellingen van Openbaar nut.

ART. 18.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Nationaal Studiefonds voor het dienstjaar 1963.

Ce budget s'élève pour les recettes à 552.078.000 F
et pour les dépenses à 541.800.000 francs.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten
552.078.000 frank en voor de uitgaven 541.800.000 F

Bruxelles, le 16 mai 1963.

Brussel, 16 mei 1963.

Le Président du Sénat,

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. DEMARNEFFE.

L. DESMET.

T A B L E A U X

T A B E L L E N

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littora per littera	par article per artikel

SECTION I.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation :		
	a) du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture	425	
	b) du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale	425	
			850
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :		
	a) du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture	4.000	
	b) du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale	1.400	
			5.400
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Administration centrale		173.376
4 et 5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers).		
	1. Administration centrale		417
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale		2.109
8	Allocations et dépenses de service social :		
	1. Administration centrale	5.800	
	2. Service social en faveur des élèves et des étudiants des établissements de l'Etat auxquels la personnalité civile n'est pas accordée	100	
	3. Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin	300	
			6.200
Total pour le § 1			188.352

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Hôtel ministériel :		
	a) du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture	60	
	b) du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale	60	
	2. Administration centrale	5.200	5.320
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :		
	1. Hôtel ministériel :		
	a) du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture	175	
	b) du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale	175	
	2. Administration centrale	13.400	
			13.750
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Administration centrale		4.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
SECTIE I.			
ALGEMEEN BESTUUR			
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.			
		Jaarwedde en representatiekosten :	1
425	425	a) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.	
425	425	b) van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.	
		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	2
3.970		a) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.	
1.400	4.050	b) van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	3
162.060	145.336	1. Hoofdbestuur.	
—	—		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :	6
530	516	1. Hoofdbestuur.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :	7
2.930	1.699	1. Hoofdbestuur.	
		Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
5.800	5.475	1. Hoofdbestuur.	
100	100	2. Sociale dienst ten behoeve van de leerlingen en de studenten der rijksinrichtingen welke geen rechtspersoonlijkheid bezitten.	
300	293	3. Hulpgetijden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.	
177.940	158.319	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
		1. Ambtswoning :	
60	92	a) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.	
60		b) van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.	
4.700	3.660	2. Hoofdbestuur.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
		1. Ambtswoning :	
175	246	a) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.	
175		b) van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.	
8.400	5.902	2. Hoofdbestuur.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
4.500	1.890	1. Hoofdbestuur.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Combustibles solide et liquide :		
a)	Administration centrale	700	
2.	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
a)	Administration centrale	8.450	
3.	Machines de bureau : acquisitions :		
a)	Administration centrale	500	
4.	Mobilier et matériel : acquisitions :		
a)	Administration centrale	550	
b)	Hôtel du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture	40	
c)	Hôtel du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale	40	
5.	Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :		
a)	Administration centrale	120	
b)	Hôtel du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture	5	
c)	Hôtel du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale	5	
			10.410
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
1.	Achat :		
a)	Ministre de l'Education Nationale et de la Culture et Cabinet (pour mémoire).		
b)	Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale et Cabinet	240	
c)	Administration centrale	360	
2.	Utilisation :		
a)	Ministre de l'Education Nationale et de la Culture et Cabinet	422	
b)	Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale et Cabinet	485	
c)	Administration centrale	857	
			2.364
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
1.	Administration centrale		3.478
15	Dépenses de formation professionnelle		150
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs)		1.250
17	Dépenses diverses d'Administration		80
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
1.	Services permanents :		
a)	Administration centrale		1.000
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
1.	Administration centrale		3.000
	Total pour le § 2		44.802
	Total pour le chapitre I		233.154

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :		
1.	Dépenses de toute nature relatives au transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs) (pour mémoire)	—	
2.	Octroi aux membres du personnel enseignant et assimilé, tant du secteur Etat que du secteur subventionné, d'une allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue (pour mémoire)	—	—
	Total pour le chapitre IV		—
	Total pour la Section I. — Administration générale		233.154

(*) Y compris 140.000 francs de l'article 10-3, section X.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
606	546	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
		a) Hoofdbestuur.	
8.450	6.774	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :	
		a) Hoofdbestuur.	
400	400	3. Bureau machines : aankopen :	
		a) Hoofdbestuur.	
550	422	4. Meubilair en materieel : aankopen :	
40 }	44	a) Hoofdbestuur.	
40 }		b) Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.	
		c) Ambtswoning van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.	
150	147	5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :	
5	—	a) Hoofdbestuur.	
5	—	b) Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.	
		c) Ambtswoning van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.	
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
200	—	1. Aankoop :	
—	—	a) Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en Kabinet (pro memorie).	
360	383	b) Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Kabinet.	
		c) Hoofdbestuur.	
422 }		2. Gebruik :	
422 }	584	a) Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en Kabinet.	
775	713	b) Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Kabinet.	
		c) Hoofdbestuur.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	14
3.346	2.951	1. Hoofdbestuur.	
150	61	Uitgaven voor beroepsscholing	15
1.250	1.187	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).	16
50	60	Diverse bestuursuitgaven	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines met tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
1.500	500	1. Vaste diensten :	
		a) Hoofdbestuur.	
3.000	1.992	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
		1. Hoofdbestuur.	
39.794	28.554	Totaal voor § 2.	
217.734	186.873	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

		Lopende uitgaven :	28
66.100	59.998	1. Allerhande uitgaven betreffende het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren) (pro memorie).	
14.000	—	2. Toekenning aan de leden van het onderwijzend en daarmee gelijkgesteld personeel, zowel van de sector Rijksonderwijs als van de sector gesubsidieerd onderwijs, van een toelage, als vrij-verzekerden aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging (pro memorie).	
80.100	59.998	Totaal voor hoofdstuk IV.	
297.831 (*)	246.871	Totaal voor Sectie I. — Algemeen bestuur.	

(*) Met inbegrip 140.000 frank van artikel 10-3, Sectie X.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION II.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	59.211	
	2. Personnel enseignant et surveillant	102.200	
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	24.500	
			185.911
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers).		230
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	310	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	800	
			1.110
8			—
	Total pour le § 1		187.251

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	5	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	4.615	
			4.620
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	135	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	8.008	
			8.143
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Administration de l'enseignement primaire		300
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :	6.100	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques)	350	
			6.450
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat (pour mémoire).	—	
	2. Utilisation	50	50
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire		4.285
15-16			—
17	Dépenses diverses de fonctionnement		100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

SECTIE II.

LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : 3

57.025	55.609	1. Inspectie van het lager onderwijs.
} 93.674	} 61.014	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.
		3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden). 6

230	195
-----	-----

Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) : 7

300	261	1. Bestuur van het lager onderwijs.
640	420	2. Lager onderwijs van de Staat.

—	—	.....	8
151.869	117.499	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies : 9

5	5	1. Inspectie van het lager onderwijs.
3.530	1.892	2. Lager onderwijs van de Staat.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair. 10

40	40	1. Inspectie van het lager onderwijs.
6.276	4.750	2. Lager onderwijs van de Staat.

Door het Departement uitgegeven publikaties : 11

200	106
-----	-----

Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 12

4.450	3.481	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :
350	350	4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen)

Motorvoertuigen, eigendom van de Staat : 13

100	—	1. Aankoop (pro memorie).
25	12	2. Gebruik.

Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) : 14

4.125	4.076	1 Bestuur van het lager onderwijs.
-------	-------	------------------------------------

—	—		15-16
---	---	-------	-------

—	—	Diverse werkingsuitgaven.	17
---	---	---------------------------	----

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
1.	Services permanents		32.000
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
1.	Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. — Dépenses de toute nature	60	
2.	Frais d'équipement et d'aménagement des homes de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (pour mémoire).	—	60
Total pour le § 2			56.008
Total pour le chapitre I			243.259

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21			
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
1.	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes (y compris l'allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue) :		
a)	officielles subventionnées	2.528.917	
b)	libres subventionnées	3.340.047	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a) et b) ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
2.	Subventions de fonctionnement aux écoles primaires gardiennes :		
a)	officielles subventionnées	416.400	
b)	libres subventionnées	690.250	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a) et b) ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
3.	Subventions aux écoles servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles :		
a)	Ecole Decroly	200	
b)	Ecole Amélie Hamaide	170	
c)	Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant, d'Angleur	20	
4.	Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre		90
5.	Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'Education préscolaire		10
6.	Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929)		6.000
7.	Part d'intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans l'enseignement gardien et primaire subventionnés	105.000	
Total pour le chapitre II			7.087.104
			7.087.104

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26-27

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :	
1.	Distribution des prix :	1.350
2.	Frais de propagande et de publicité :	532
3.	Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : achat de la nourriture des pensionnaires	6.435
4.	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :	3.940
5.	Voyages et excursions scolaires	650
6.	Assurance des élèves	1.180

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, met of zonder tussenkomst van het G.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
27.000	17.192	1. Vaste diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
60	17	1. Examens van katonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Allerhande uitgaven.	
615	500	4. Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, die voor de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (pro memorie).	
46.776	32.481	Totaal voor § 2.	
198.645	149.980	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—		20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
2.503.335	2.555.800	1. Weddetoelagen voor de lagere en bewaarscholen (met inbegrip van de toelage als vrij verzekerden aangesloten bij een erkende mutualiteitsverzekering) :	
3.294.287	3.162.200	a) officiële gesubsidieerde ;	
		b) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a) en b) hierboven, zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang de noodwendigheden der diensten.)	
421.000	431.000	2. Werkingstoelagen voor de lagere en bewaarscholen :	
685.000	670.000	a) officiële gesubsidieerde ;	
		b) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a) en b) hierboven, zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang de noodwendigheden der diensten.)	
		3. Toelagen aan de scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes :	
400	—	a) Decroly-school ;	
340	—	b) Amélie Hamaide-school ;	
40	—	c) Laboratorium van pedagogie en psychologie van het kind te Angleur.	
167	—	4. Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.	
10	10	5. Toelage aan de Belgische sectie van de wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding.	
6.000	5.800	6. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	
—	—	7. Bijdrage van de Staat in de kosten voor leerboeken en schoolbehoeften in het gesubsidieerd bewaarschool- en lager onderwijs.	
6.910.579	6.824.810	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

. 26-27

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

		Lopende uitgaven	28
800	622	1. Prijsuitreiking,	
430	322	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
5.785	4.607	3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers.	
1.629	3.328	4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.	
480	290	5. Schoolreizen en -uitstappen.	
975	610	6. Verzekering van leerlingen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
28	7. Avantages sociaux	3.645	
	8. Dépenses de toute nature relatives au transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs).	4.000	
			21.732
	Total pour le chapitre IV		21.732
	Total pour la Section II. — Enseignement primaire		7.352.095

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits <i>Kredieten</i>	1961 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
1.704	—	7. Sociale voordelen.	28
—	—	8. Allerhande uitgaven betreffende het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering, met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren).	
11.803	9.779	Totaal voor hoofdstuk IV.	
7.121.027	6.984.569	Totaal voor Sectie II. — Lager Onderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION III.

ENSEIGNEMENT SPÉCIAL.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.			
2.	Personnel enseignant et surveillants	6.009	
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise	2.169	
			8.178
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)		400
	Total pour le § 1		8.578

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances		439
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel, achat entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers		593
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Combustibles solide et liquide	350	
3.	Machines de bureau : acquisitions	50	400
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
1.	Achat	100	
2.	Utilisation	55	155
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		38
15	Dépenses de formation professionnelle		50
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
1.	Services permanents		5.000
	Total pour le § 2		6.675
	Total pour le chapitre I		15.253

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21			
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
1.	Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées (pour mémoire)		
2.	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées (pour mémoire)		
3.	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés (loi du 3 mars 1958)	5.500	
4.	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés	675	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

SECTIE III.

BUITENGEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen). 3

} 5.792 } 2.324

- 1.
2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.
3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen): 7

363 190

6.455 2.514

Totaal voor § 1.

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies. 9

180 1

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven, voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee: aankoop, onderhoud en voedsel. — Huur van meubilair. 10

165 32

Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.: 12

100 —

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.
3. Bureaumachines: aankopen.

Motorvoertuigen, eigendom van de Staat: 13

100 —

20 —

1. Aankoop.
2. Gebruik.

Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). 14

38 —

50 11

Uitgaven voor beroepsscholing. 15

Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel: 18

1.500 960

1. Vaste diensten.

2.453 1.004

Totaal voor § 2.

8.308 3.518

Totaal voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

— 20-21

voir/zie art. 22-1, II, V Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten: 22

1. Weddetoelagen aan de gesubsidieerde officiële scholen (pro memorie).
2. Weddetoelagen aan de gesubsidieerde vrije scholen (pro memorie).
3. Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen of van gehandicapte die daarmee gelijk gesteld zijn (wet van 3 maart 1958).
4. Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de niet aangepaste kinderen.

5.000 3.930

200 52

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
22	5. Subventions de fonctionnement (pour mémoire)	—	
	6. Subventions d'équipement.	500	6.675
Total pour le chapitre II . . .			6.675

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix	50	
	2. Frais de transport des enfants handicapés	4.500	
	3. Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat	1.420	
	4. Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des écoles d'enseignement spécial qui seront ouvertes le 1 ^{er} septembre 1963	1.000	
	5. Délivrance gratuite des livres et objets classiques	110	
	6. Voyages et excursions scolaires	50	
	7. Assurance des élèves	50	
	8. Avantages sociaux	50	
			7.230
Total pour le chapitre IV . . .			7.230
Total pour la Section III. — Enseignement spécial			29.158

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits <i>Kredieten</i>	1961 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
voir/zie art. 22-2, II et/en V 500	1.000	5. Werkingstoelagen (pro memorie). 6. Uitrustingstoelagen.	22
5.700	4.982	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

		Lopende uitgaven :	28
30	13	1. Prijsuitreiking.	
2.850	1.778	2. Kosten voor het vervoer van de gehandikte kinderen.	
1.220	933	3. Erelonen van de geneesheren en kinesiasten erkend in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs.	
1.000	413	4. Allerhande uitgaven in verband met de werking der scholen voor buitengewoon onderwijs die op 1 september 1963 zullen geopend worden.	
80	34	5. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.	
40	16	6. Schoolreizen en -uitstappen.	
30	—	7. Verzekering van leerlingen.	
30	—	8. Sociale voordelen.	
5.280	3.187	Totaal voor hoofdstuk IV.	
19.288	11.687	Totaal voor Sectie III. — Buitengewoon onderwijs.	

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Inspection	20.928	
	2. Personnel enseignant et surveillants	2.656.514	
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	328.486	
			3.005.928
4-5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers).		470
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'enseignement moyen	1.350	
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	16.759	
			18.109
8			—
	Total pour le § 1		3.024.507

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat		56.000
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers. — Transport des élèves à l'intérieur des complexes scolaires :		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	96.650	
	2. Inspection	139	
			96.789
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Administration de l'enseignement moyen		2.118
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	75.000	
	3. Machines de bureau : acquisitions	1.500	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques)	14.000	
			90.500
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat	5.750	
	2. Utilisation	4.100	
			9.850
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Inspection	3.291	
	2. Administration de l'enseignement moyen	1.791	
			5.082

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

SECTIE IV.

MIDDELBAAR ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	3
18.573	15.581	1. Inspectie.	
2.886.100	2.550.246	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
		3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
—	—	.....	4-5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden).	6
429	286		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :	7
1.350	619	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
16.000	10.639	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
—	—	.....	8
2.922.452	2.577.371	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
49.500	41.588	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair. — Vervoer der leerlingen van het ene schoolgebouw naar het andere :	10
84.883	86.482	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
139	139	2. Inspectie.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
2.118	2.336	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
70.000	63.002	1. Vaste en vloeibare brandstoffen	
1.500	1.315	3. Bureau machines : aankopen.	
18.000	17.996	4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).	
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
3.150	2.380	1. Aankoop.	
		2. Gebruik.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	14
2.450	1.885	1. Inspectie.	
1.791	819	2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
15-16			—
17	Dépenses diverses de fonctionnement :		
	1. Administration de l'enseignement moyen		840
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	112.000	
	b) Achat en premier équipement de machines de bureau à l'usage des membres de l'inspection de l'enseignement moyen	16	
			112.016
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Aménagement de plaines de jeux et acquisition de matériel de sports (17 ^e tranche)	3.000	
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat : travaux de peinture et autres travaux de remise en état des locaux (9 ^e tranche) (y compris achat de matériaux pour ces travaux)	10.000	
	3. Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande	25.000	
	— Frais d'équipement et d'aménagement des établissements d'enseignement moyen de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (pour mémoire)	—	
			38.000
	Total pour le § 2		411.195
	Total pour le chapitre I		3.435.702

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21			
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen (y compris l'allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue) :		
	a) officiels subventionnés	160.000	
	b) libres subventionnés	1.550.000	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	2. Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen :		
	a) officiels subventionnés	50.000	
	b) libres subventionnés	512.500	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	3. Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen :		
	a) officiels subventionnés	2.800	
	b) libres subventionnés	11.400	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	4. Subventions pédagogiques	2.000	
	5. Subventions à l'Ecole européenne de :		
	a) Luxembourg	586	
	b) Bruxelles	500	
	c) Mol	1.000	
			2.290.786
	Total pour le chapitre II		2.290.786

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26-27

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
—	—	.....	15-16
800	310	Diverse werkingsuitgaven :	17
		1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
112.535	117.978	1. Vaste diensten :	
80	120	a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs;	
		b) Aankoop van bureaumachines voor eerste uitrusting ten behoeve van de inspectieleden van het middelbaar onderwijs.	
3.000	2.949	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
10.000	6.470	1. Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel (17 ^e gedeelte).	
10.000	—	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs : schilderwerken en andere herstellingswerken van de lokalen (9 ^e gedeelte) (met inbegrip van aankoop van materialen voor deze werken).	
70.725	115.000	3. Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	
		— Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrichtingen die voor de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (pro memorie).	
440.671	460.769	Totaal voor § 2.	
3.363.123	3.038.140	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—	.....	20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
163.615	158.000	1. Weddetoelagen voor de inrichtingen voor middelbaar onderwijs (met inbegrip van de toelage als vrij-verzekerden aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging) :	
1.440.963	1.273.500	a) officiële gesubsidieerde.	
		b) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
49.120	44.250	2. Werkingstoelagen voor de inrichtingen voor middelbaar onderwijs :	
487.175	443.200	a) officiële gesubsidieerde.	
		b) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
2.800	3.000	3. Uitrustingsstoelagen voor de inrichtingen voor middelbaar onderwijs :	
11.400	12.000	a) officiële gesubsidieerde.	
		b) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
1.900	1.550	4. Toelagen voor pedagogische doeleinden.	
540	377	5. Toelagen aan de Europese school te :	
1.000	500	a) Luxemburg.	
1.500	500	b) Brussel.	
		c) Mol.	
2.160.013	1.936.877	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

26-27

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963	
		Crédits sollicités	
		<i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :		
1.	Distribution des prix. — Manifestations éducatives	17.492	
2.	Frais de publicité	4.550	
3.	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	22.490	
4.	Voyages et excursions scolaires	17.750	
5.	Assurance des élèves	12.007	
6.	Avantages sociaux	23.521	
7.	Dépenses de toute nature relatives au transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs).	42.100	
			139.910
	Total pour le chapitre IV		139.910
	Total pour la Section IV. — Enseignement moyen		5.866.398

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits <i>Kredieten</i>	1961 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
-------------------------------------	-------------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

28

16.975	14.045	Lopende uitgaven :	
4.250	4.000	1. Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties.	
15.762	24.690	2. Kosten voor publiciteit.	
17.560	18.116	3. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.	
11.500	10.871	4. Schoolreizen en -uitstappen.	
11.075	—	5. Verzekering van leerlingen.	
—	—	6. Sociale voordelen.	
—	—	7. Allerhande uitgaven betreffende het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren).	

77.122

71.722

Totaal voor hoofdstuk IV.

5.600.258

5.046.739

Totaal voor Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangewraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION V.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Inspection des enseignements technique et agricole	15.485	
	2. Personnel enseignant et surveillants	865.370	
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	89.630	
			970.485
4-5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers).		650
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)		
	1. Services extérieurs	1.495	
	2. Enseignement technique de l'Etat	1.500	
			2.995
8			
Total pour le § 1			974.130

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Enseignement technique de l'Etat	21.150	
	2. Inspection	50	
			21.200
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel: achat, entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers. — Frais de pension des élèves des écoles de l'Etat pour infirmières et accoucheuses. — Transport des élèves à l'intérieur des complexes scolaires :		
	1. Services extérieurs	69	
	2. Enseignement technique de l'Etat	53.700	
			53.769
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Services extérieurs	804	
	2. Enseignement technique de l'Etat	150	
			954
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :	20.000	
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	a) Services extérieurs	52	
	b) Enseignement technique de l'Etat	150	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques)	500	
	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.).	100	
			20.802

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

SECTIE V.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	3
14.792	12.686	1. Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.	
		2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
869.300	730.328	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
—	—	.....	4-5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van de niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden).	6
567	321		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen):	7
1.389	833	1. Buitendiensten.	
1.150	843	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
		.....	8
887.198	745.011	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies:	9
17.700	13.933	1. Rijkstechnisch onderwijs.	
—	—	2. Inspectie.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen, onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee: aankoop, onderhoud en voedsel. — Huur van meubilair. — Kostgeld der leerlingen van de Rijksscholen voor verpleegsters en vroedvrouwen. — Vervoer der leerlingen van het ene schoolgebouw naar het andere:	10
69	38	1. Buitendiensten.	
48.700	45.706	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties:	11
804	889	1. Buitendiensten.	
250	58	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
		Behoeften geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:	12
18.000	16.858	1. Vaste en vloeibare brandstoffen:	
		3. Bureau machines: aankoop:	
52	52	a) Buitendiensten.	
150	150	b) Rijkstechnisch onderwijs.	
500	500	4. Meubilair en materieel: aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).	
100	—	5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.).	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat	500	
	2. Utilisation	600	1.100
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements soicaux) :		
	1. Services extérieurs	2.939	
	2. Enseignement technique de l'Etat	900	3.839
15	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Services extérieurs	40	
	2. Enseignement technique de l'Etat	135	175
16			—
17	Dépenses diverses de fonctionnement		300
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents		84.800
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	— Frais d'équipement et d'aménagement des établissements d'enseignement technique de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (pour mémoire).		—
	Total pour le § 2		186.939
	Total pour le chapitre I		1.161.069

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21			—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique (y compris l'allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue) :		
	a) officiels subventionnés	1.115.000	
	b) libres subventionnés	2.680.000	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	2. Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique :		
	a) officiels subventionnés	263.000	
	b) libres subventionnés	630.000	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	3. Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique :		
	a) officiels subventionnés	28.800	
	b) libres subventionnés	42.500	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
			4.759.300
	Total pour le chapitre II		4.759.300

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26	Travaux courants :		
	1. Plaines de jeux et sports		600
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Enseignement technique de l'Etat		2.000
	Total pour le chapitre III.		2.600

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
500	255	Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
600	506	1. Aankoop. 2. Gebruik.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	14
2.772	1.945	1. Buitendiensten.	
820	686	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	15
40	—	1. Buitendiensten.	
135	69	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
—	—		16
200	100	Diverse werkingsuitgaven	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
84.800	84.976	1. Vaste diensten :	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
39.975	65.000	— Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksinrichtingen voor technisch onderwijs die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (pro memorie).	
216.167	231.721	Totaal voor § 2.	
1.103.365	976.732	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—		20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
		1. Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs (met inbegrip van de toelage als vrij verzekerden aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging) :	
1.025.000	959.050	a) officiële gesubsidieerde.	
2.560.000	2.341.375	b) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's <i>a</i> en <i>b</i> hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
		2. Werkingstoelagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs :	
250.000	216.000	a) officiële gesubsidieerde.	
600.000	583.000	b) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's <i>a</i> en <i>b</i> hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
		3. Uitrustingstoelagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs :	
28.800	25.000	a) officiële gesubsidieerde.	
42.500	44.985	b) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's <i>a</i> en <i>b</i> hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
4.506.300	4.169.410	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

600	600	Lopende werken :	26
		1. Speel- en sportpleinen.	
		Uitzonderingswerken :	27
2.000	3.485	1. Rijkstechnisch onderwijs.	
2.600	4.085	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :		
1.	Distribution des prix	2.350	
2.	Frais de propagande et de publicité	3.200	
3.	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	151	
4.	Voyages et excursions scolaires	3.000	
5.	Assurance des élèves	5.776	
6.	Avantages sociaux	1.835	
7.	Dépenses de toute nature relatives au transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs)	9.000	
			25.312
	Total pour le chapitre IV		25.312
	Total pour la Section V. — Enseignement technique		5.948.281

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

2.100	1.781	Lopende uitgaven :	28
2.900	2.443	1. Prijsuitreiking.	
94	155	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
4.700	35	3. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.	
5.330	4.052	4. Schoolreizen en -uitstappen.	
1.871	190	5. Verzekering van de leerlingen.	
—	—	6. Sociale voordelen.	
		7. Allerhande uitgaven betreffende het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren).	
16.995	8.656	Totaal voor hoofdstuk IV.	
5.629.260	5.158.883	Totaal voor Sectie V. — Technisch onderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

SECTION VI.

ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.	Inspection	1.285	
2.	Personnel enseignant et surveillants	327.157	
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise	45.654	374.096
4-5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)		8
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
1.	Administration de l'enseignement normal		4.984
8			—
Total pour le § 1			379.088

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
1.	Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, lycées royaux à Arlon et à Bruxelles II ; bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux		10.000
10	Dépenses et entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et publications. — Abonnement aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers :		
1.	Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon et à Bruxelles II ; bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux		10.520
11	Publications effectuées par le Département :		
1.	Administration de l'Enseignement normal		320
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Combustibles solide et liquide :	12.000	
3.	Machines de bureau : acquisitions :	108	
4.	Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques	2.500	14.608
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
1.	Achat (pour mémoire).	—	
2.	Utilisation	171	171
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
1.	Inspection	170	
2.	Administration de l'enseignement normal	925	1.095

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

SECTIE VI.

NORMAALONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	3
1.275	1.238	1. Inspectie.	
332.312	290.744	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
		3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
—	—	.....	4-5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)	6
8	8		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :	7
4.730	3.746	1. Bestuur van het normaalonderwijs.	
—	—	.....	8
338.325	295.736	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
9.500	8.817	1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke lycea te Aarlen en te Brussel II ; pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : onderhoud en voeding. — Huur van meubilair :	10
8.576	8.493	1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen en te Brussel II ; pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
320	20	Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
		1. Bestuur van het normaalonderwijs.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
11.000	10.413	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
90	86	3. Bureau machines : aankopen :	
2.500	2.493	4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).	
—	—	Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
—	—	1. Aankoop (pro memorie).	
		2. Gebruik.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	14
170	135	1. Inspectie.	
925	545	2. Bestuur van het normaalonderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
15-16			—
17	Dépenses diverses de fonctionnement		52
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
1.	Services permanents :		
a)	Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : équipement en mobilier et en matériel	14.000	
b)	Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : acquisition de matériel de protection contre l'incendie	350	
			14.350
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
1.	Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : travaux intérieurs de peinture (9 ^e tranche) (y compris achat de matériaux pour ces travaux).	480	
—	Frais d'équipement et d'aménagement des écoles normales de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (pour mémoire)	—	
			480
	Total pour le § 2		51.596
	Total pour le chapitre I		430.684

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21			—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
1.	Subventions-traitements aux écoles normales (y compris l'allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue) :		
a)	officielles subventionnées	85.407	
b)	libres subventionnées	273.722	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
2.	Subventions de fonctionnement aux écoles normales :		
a)	officielles subventionnées	21.575	
b)	libres subventionnées	76.000	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
3.	Subventions d'équipement aux écoles normales :		
a)	officielles subventionnées	475	
b)	libres subventionnées	1.425	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
4.	Subventions pédagogiques : subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aide à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques	300	
5.	Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie	20	
6.	Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948)	25	
			458.949
23 à 25			—
	Total pour le chapitre II		458.949

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26-27			—
-------	--	--	---

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :	630	
1.	Distribution des prix :		
2.	Frais de propagande et de publicité :	260	
3.	Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'Ecole normale de l'Etat à Verviers, dans une école de la ville	5	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
—	—		15-16
48	24	Diverse werkingsuitgaven	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B.—Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.	18
		1. Vaste diensten :	
13.200	14.000	a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : uitrusting met meubilair en materieel.	
370	350	b) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : aankoop van veiligheidsmaterieel tegen brandgevaar.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
480	480	1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : binnenschilderwerken (9 ^e gedeelte) (met inbegrip van aankoop der materialen voor deze werken).	
10.455	17.500	— Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksnormaalscholen die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (pro memorie).	
57.634	63.356	Totaal voor § 2.	
395.959	359.092	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—		20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
		1. Weddetoelagen voor de normaalscholen (met inbegrip van de toelage als vrij verzerden aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging) :	
84.006	75.000	a) officiële gesubsidieerde.	
256.151	225.000	b) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)	
20.750	19.430	2. Werkingstoelagen voor de normaalscholen :	
70.250	60.500	a) officiële gesubsidieerde.	
		b) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)	
475	500	3. Uitrustingstoelagen voor de normaalscholen :	
1.425	1.500	a) officiële gesubsidieerde.	
		b) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)	
220	220	4. Toelagen voor pedagogische doeleinden : toelagen onder de vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.	
20	—	5. Beurs voor het beste pedagogisch werk.	
25	18	6. Toelagen aan organismen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).	
—	—		23 tot 25
433.322	382.168	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

—	—		26-27
---	---	-----------	-------

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

		Lopende uitgaven :	28
620	560	1. Prijsuitreiking :	
240	230	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
5	5	3. Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid die door de rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school van deze stad.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
28	4. Délivrance gratuite des livres et objets classiques	1.252	
	5. Voyages et excursions scolaires	1.250	
	6. Assurance des élèves	950	
	7. Avantages sociaux	2.009	
	8. Dépenses de toute nature relatives au transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs)	5.000	
			11.356
	Total pour le chapitre IV		11.356
	Total pour la Section VI. Enseignement Normal		900.989

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits <i>Kredieten</i>	1961 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
1.056	1.500	4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.	28
2.080	1.829	5. Schoolreizen en -uitstappen.	
950	812	6. Verzekering van leerlingen.	
750	—	7. Sociale voordelen.	
—	—	8. Allerhande uitgaven betreffende het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren).	
5.701	4.936	Totaal voor hoofdstuk IV.	
834.982	746.196	Totaal voor Sectie VI. — Normaalonderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Inspection	1.380	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat	46.321	
	3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	23.784	
			71.485
4-5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers).		875
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	592	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	150	
	3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	101	
			843
8			—
	Total pour le § 1		73.203

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	1.013	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	628	
			1.641
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	3.259	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	2.500	
	3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	200	
			5.959
11	Publications effectuées par le Département.		350
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	1.124	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	1.195	
	2.		—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

SECTIE VII.

KUNSTONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	3
1.000	802	1. Inspectie.	
44.290	41.262	2. Rijksmuziekconservatoria.	
20.217	17.855	3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
—	—		4-5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)	6
560	273		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :	7
548	435	1. Rijksmuziekconservatoria.	
108	111	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
101	67	3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopvoeding en Jeugd.	
—	—		8
66.824	60.805	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
878	746	1. Rijksmuziekconservatoria.	
628	514	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
2.415	2.153	1. Rijksmuziekconservatoria.	
2.150	2.090	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
200	192	3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopvoeding en Jeugd.	
244	225	Door het Departement uitgegeven publikaties	11
		Behoeften geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
998	625	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
		a) Rijksmuziekconservatoria.	
1.195	688	b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
—	—	2.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
3.	Machines de bureau : acquisitions :		
a)	Conservatoires de musique de l'Etat	76	
b)	Etablissements d'architecture, des Arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat, à Anvers et à Bruxelles	17	
4.	Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
a)	Conservatoires de musique de l'Etat	425	
b)	Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat, à Anvers et à Bruxelles	90	
5.	Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :		
a)	Conservatoires de musique de l'Etat	37	
b)	Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.	40	
13			3.004
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
1.	Inspection	119	
2.	Conservatoires de musique de l'Etat	119	
3.	Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	38	
17	Dépenses diverses de fonctionnement.		276 15
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
1.	Services permanents :		
a)	Conservatoires de musique de l'Etat.	1.799	
b)	Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	3.535	
19	Autres dépenses exceptionnelles :		5.334
—	Frais d'équipement et d'aménagement des établissements d'enseignement artistique de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (pour mémoire)		—
Total pour le § 2			16.579
Total pour le chapitre I			89.782

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21			
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
1.	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie (y compris l'allocation au titre d'assuré libre d'une société mutualiste reconnue) :		
a)	officielles subventionnées	72.000	
b)	libres subventionnées	5.350	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
2.	Subventions-traitements aux écoles de musique de 2 ^e catégorie (y compris l'allocation au titre d'assuré libre d'une société mutualiste reconnue)	10.000	
3.	Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin (y compris l'allocation au titre d'assuré libre d'une société mutualiste reconnue) :		
a)	officielles subventionnées	47.000	
b)	libres subventionnées	750	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
4.	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin :		
a)	officielles subventionnées	15.650	
b)	libres subventionnées	865	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
35	18	3. Bureaumachines : aankopen :	
—	—	a) Rijksmuziekconservatoria.	
—	—	b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten, te Antwerpen en te Brussel.	
360	117	4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	
90	—	a) Rijksmuziekconservatoria.	
30	27	b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten, te Antwerpen en te Brussel.	
39	32	5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :	
—	—	a) Rijksmuziekconservatoria.	
—	—	b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
—	—	.....	13
113	94	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14
100	68	1. Inspectie.	
38	20	2. Rijksmuziekconservatoria.	
15	4	3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
—	—	Diverse werkingsuitgaven.	17
2.510	2.094	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
3.028	2.363	1. Vaste diensten :	
—	—	a) Rijksmuziekconservatoria.	
—	—	b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
1.230	2.000	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
—	—	— Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksinrichtingen voor kunst-onderwijs die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (pro memorie).	
16.296	14.070	Totaal voor § 2.	
83.120	74.875	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—	.....	20-21
67.500	63.200	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
7.750	8.200	1. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 1 ^{ste} categorie (met inbegrip van de toelage als vrij-verzekerde aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging) :	
—	—	a) officiële gesubsidieerde.	
—	—	b) vrije gesubsidieerde.	
3.784	4.000	(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)	
47.000	46.000	2. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 2 ^e categorie (met inbegrip van de toelage als vrij-verzekerde aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging).	
713	713	3. Weddetoelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen (met inbegrip van de toelage als vrij-verzekerde aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging) :	
—	—	a) officiële gesubsidieerde.	
—	—	b) vrije gesubsidieerde.	
—	—	(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)	
15.000	24.500	4. Werkingstoelagen aan de muziekscholen van de 1 ^{ste} categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen :	
700	1.665	a) officiële gesubsidieerde.	
—	—	b) vrije gesubsidieerde.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
22	c) Ecole de carillon de Malines (Les crédits prévus aux sous-littéras <i>a</i> et <i>b</i> ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)	200	
5.	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique :		
a)	officiel subventionné	3.500	
b)	libre subventionnée	400	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras <i>a</i> et <i>b</i> ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
6.	Subventions au patrimoine des Conservatoires Royaux de musique d'Anvers, de Bruxelles et de Gand	50	
			155.765
	Total pour le chapitre II		155.765

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

27	Travaux exceptionnels :		
1.	Conservatoire royal de musique de Liège	100	
2.	Conservatoire Royal flamand de musique d'Anvers.	65	
3.	Conservatoire royal de musique de Bruxelles	130	
4.	Ecole nationale supérieure d'architecture et des arts décoratifs de l'Etat, à Bruxelles	680	
5.	Institut national supérieur d'architecture et d'urbanisme d'Anvers	600	
			1.575
	Total pour le chapitre III		1.575

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :		
1.	Distribution des prix :		
a)	Conservatoires de musique de l'Etat	125	
b)	Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	91	
2.	Frais de publicité	150	
3.	Conservatoires royaux de musique de l'Etat. Prix de virtuosité du Gouvernement (dépenses de toute nature).	50	
4.	Assurance des élèves	90	
5.	Voyages et excursions scolaires	70	
6.	Avantages sociaux	150	
7.	Conservatoire royal de musique de Bruxelles : Musée instrumental (2 ^e tranche)	500	1.226
29	Dépenses exceptionnelles :		
1.	Conservatoire royal de musique de Bruxelles : Musée instrumental (2 ^e tranche)	325	
2.	Institut National supérieur d'architecture et d'urbanisme d'Anvers	25	
3.	Institut National et Académie royale des beaux-arts d'Anvers	100	450
	Total pour le chapitre IV		1.676
	Total pour la Section VII. — Enseignement artistique		248.798

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
—	—	c) Beiaardschool van Mechelen. (De kredieten voorzien onder de sub-littera's <i>a</i> en <i>b</i> hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)	22
3.500	3.500	5. Uitrustingstoelagen voor het kunstonderwijs :	
400	400	a) officieel gesubsidieerd ;	
		b) vrij gesubsidieerd.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's <i>a</i> en <i>b</i> hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden naar gelang de noodwendigheden der diensten.)	
48	79	6. Toelagen aan het eigen vermogen der Koninklijke Muziekconservatoria te Antwerpen, te Brussel en te Gent.	
146.395	152.257	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

		Uitzonderingswerken :	27
200	177	1. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.	
65	64	2. Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen.	
160	—	3. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	
680	—	4. Rijkshogere school voor bouwkunst en sierkunsten, te Brussel.	
—	—	5. Nationaal Hoger Instituut voor bouwkunst en stedenbouw, te Antwerpen.	
1.105	241	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

		Lopende uitgaven :	28
		1. Prijsuitreiking :	
125	122	a) Rijksmuziekconservatoria.	
91	77	b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
84	73	2. Publiciteitskosten.	
200	10	3. Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. — Virtuositetsprijs van de Regering (allerhande uitgaven).	
90	76	4. Verzekering van leerlingen.	
86	—	5. Schoolreizen en -uitstappen.	
150	—	6. Sociale voordelen.	
500	—	7. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. — Instrumentenmuseum (2 ^e schijf).	
325	—	Uitzonderingsuitgaven :	29
—	—	1. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : Instrumentenmuseum (2 ^e schijf).	
—	—	2. Nationaal Hoger Instituut voor bouwkunst en stedenbouw, te Antwerpen.	
—	—	3. Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten, te Antwerpen.	
1.651	358	Totaal voor hoofdstuk IV.	
232.271	227.731	Totaal voor Sectie VII. — Kunstonderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963	
		Crédits sollicités	
		Aangeroagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

SECTION VIII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :			
1.	a) Université de Gand	200.000		
	b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	15.500		
	c) Hôpital universitaire	24.073		
	d) Université de Liège	210.000		
2.	Autres établissements d'enseignement supérieur	92.057		
				541.630
4-5				—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :			
1.	a) Université de Gand (pour mémoire)	—		
	b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	180		
	d) Université de Liège (pour mémoire)	—		
2.	Autres établissements d'enseignement supérieur	650		
3.	Jurys	50		
				880
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :			
1.	a) Université de Gand	7.133		
	b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	250		
	c) Hôpital universitaire	50		
	d) Université de Liège	8.005		
2.	Autres établissements d'enseignement supérieur	1.193		
3.	Jurys	5.320		
				21.951
8				—
	Total pour le § 1			564.461

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :			
1.	a) Université de Gand	12.000		
	b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	850		
	c) Hôpital universitaire	2.500		
	d) Université de Liège (y compris le charbon destiné à la Centrale thermo-électrique du Val-Benoît)	17.000		
2.	Autres établissements d'enseignement supérieur	3.268		
				35.618
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : achat, entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers :			
1.	a) Université de Gand	46.250		
	b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	2.500		
	c) Hôpital universitaire	19.415		
	d) Université de Liège	52.300		
2.	Autres établissements d'enseignement supérieur	13.700		
				134.165

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

SECTIE VIII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	3
188.040	174.596	1. a) Universiteit te Gent.	
13.705	13.361	b) Veeartsenijschool te Gent.	
24.073	24.073	c) Academisch Ziekenhuis.	
201.242	189.290	d) Universiteit te Luik.	
81.728	70.936	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
—	—		4-5
		Erelonen van advocaten en geneesharen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.) :	6
150	150	1. a) Universiteit te Gent (pro memorie).	
180	160	b) Veeartsenijschool te Gent.	
150	150	d) Universiteit te Luik (pro memorie).	
555	440	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
50	—	3. Jury's.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen):	7
6.880	6.873	1. a) Universiteit te Gent.	
250	215	b) Veeartsenijschool te Gent.	
—	—	c) Academisch Ziekenhuis.	
7.660	7.660	d) Universiteit te Luik.	
1.101	890	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
5.000	4.493	3. Jury's.	
—	—		8
530.764	493.287	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur belastingen, retributies :	9
10.400	9.400	1. a) Universiteit te Gent.	
800	800	b) Veeartsenijschool te Gent.	
2.500	2.530	c) Academisch Ziekenhuis.	
—	—	d) Universiteit te Luik, (met inbegrip van de steenkolen bestemd voor de thermoelektrische Centrale van Val-Benoît).	
17.000	15.650	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
2.681	2.323		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : aankoop, onderhoud en voedsel. — Huur van meubilair :	10
45.250	40.950	1. a) Universiteit te Gent.	
1.975	1.975	b) Veeartsenijschool te Gent.	
19.415	19.415	c) Academisch Ziekenhuis.	
51.300	43.300	d) Universiteit te Luik.	
12.593	9.984	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
11	Publications effectuées par le Département :		
1.	a) Université de Gand	300	
	d) Université de Liège	875	
2.	Autres établissements d'enseignement supérieur	207	
3.	Direction générale de l'enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	150	
			1.532
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Combustibles solide et liquide :		
	ag) Université de Gand	8.000	
	av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	650	
	ah) Hôpital universitaire	1.500	
	al) Université de Liège	3.500	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	2.872	
3.	Machines de bureau : acquisitions :		
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	244	
4.	Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	ag) Université de Gand	2.500	
	av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	100	
	al) Université de Liège	2.500	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	390	
5.	Habillement (avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.) :		
	ag) Université de Gand	100	
	av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	10	
	al) Université de Liège	150	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	50	
			22.566
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat:		
1.	Achat :		
	ag) Université de Gand	50	
	al) Université de Liège	210	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	150	
2.	Utilisation :		
	ag) Université de Gand	300	
	av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	50	
	ah) Hôpital universitaire	200	
	al) Université de Liège	350	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	155	
			1.465
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
1.	ag) Université de Gand	340	
	av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	10	
	al) Université de Liège	340	
2.	Autres établissements d'enseignement supérieur	389	
3.	Jurys	149	
			1.228
15	Dépenses de formation professionnelle :		
1.	Université de Gand	150	
2.	Université de Liège	150	
			300
16			—
17	Dépenses diverses de fonctionnement :		
1.	Université de Gand :		
	a) Commission d'assistance publique	750	
	b) réceptions, cérémonies, solennités	100	
2.	Université de Liège :		
	a) Commission d'assistance publique	8.400	
	b) réceptions, cérémonies, solennités	100	
3.	Administration de l'enseignement supérieur	100	
			9.450

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
275	260	1. a) Universiteit te Gent.	
875	650	d) Universiteit te Luik.	
217	73	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
—	—	3. Algemene Directie van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
5.200	7.200	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
800	800	ag) Universiteit te Gent.	
1.500	1.500	av) Veeartsenijschool te Gent.	
5.000	4.400	ah) Academisch Ziekenhuis.	
2.881	2.271	al) Universiteit te Luik.	
		b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
310	1.421	3. Bureau machines : aankopen :	
		b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
2.400	3.000	4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen, die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	
100	—	ag) Universiteit te Gent.	
2.500	3.000	av) Veeartsenijschool te Gent.	
318	499	al) Universiteit te Luik.	
		b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
95	95	5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :	
5	—	ag) Universiteit te Gent.	
150	150	av) Veeartsenijschool te Gent.	
40	40	al) Universiteit te Luik.	
		b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
470	302	1. Aankoop :	
200	200	ag) Universiteit te Gent.	
—	—	al) Universiteit te Luik.	
		b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
230	288	2. Gebruik :	
50	—	ag) Universiteit te Gent.	
200	200	av) Veeartsenijschool te Gent.	
350	220	ah) Academisch Ziekenhuis.	
165	106	al) Universiteit te Luik.	
		b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	14
300	331	1. ag) Universiteit te Gent.	
10	10	av) Veeartsenijschool te Gent.	
300	300	al) Universiteit te Luik.	
337	336	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
149	92	3. Jury's.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	15
100	100	1. Universiteit te Gent.	
100	100	2. Universiteit te Luik.	
—	—		16
		Diverse werkingsuitgaven :	17
2.200	3.700	1. Universiteit te Gent :	
100	—	a) Commissie voor Openbare Onderstand.	
		b) recepties, ceremoniën, plechtigheden.	
8.400	7.500	2. Universiteit te Luik :	
100	—	a) Commissie voor Openbare Onderstand.	
75	21	b) recepties, ceremoniën, plechtigheden.	
		3. Bestuur van het hoger onderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
1.	Services permanents :		
a)	Université de Gand	38.000	
av)	Ecole de médecine vétérinaire de Gand	1.400	
ah)	Hôpital universitaire	5.460	
b)	Université de Liège	38.000	
c)	Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem	4.000	
d)	Institut agronomique de Gand	3.500	
e)	Institut agronomique de Gembloux	5.500	
f)	Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers	150	
			96.010
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
1.	Université de Gand	20.000	
2.	Université de Liège	10.000	
3.	Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem	250	
4.	Institut agronomique de Gand	685	
5.	Institut agronomique de Gembloux	575	
6.	Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers	1.500	
			33.010
	Total pour le § 2		335.344
	Total pour le chapitre I		899.805

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20			—
21	Subventions de prévoyance sociale :		
1.	Subventions aux Universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants (loi du 3 août 1960).	95.100	
2.	Subvention au service social de l'Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers	2.000	
2bis.	Subvention aux services sociaux des instituts supérieurs de commerce subventionnés visés par la loi du 22 juillet 1955 :		
a)	» Handelshogeschool St-Ignatius » à Anvers	1.000	
b)	Institut supérieur de commerce du Hainaut à Mons	1.000	
c)	Institut supérieur commercial et consulaire à Mons	1.000	
d)	Ecoles des hautes études commerciales et consulaires à Liège	1.000	
3.	Subventions aux organismes chargés de la prévention, de l'hospitalisation et de la postcure des étudiants atteints de tuberculose	3.000	
			104.100
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les Beaux-Arts :		
1.	Université libre de Bruxelles (loi du 2 août 1960).	302.655	
2.	Université catholique de Louvain (loi du 2 août 1960).	302.655	
3.	Faculté polytechnique de Mons (loi du 2 août 1960).	60.531	
4.	Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur (loi du 2 août 1960)	31.641	
5.	Faculté universitaire St-Louis, à Bruxelles (loi du 2 août 1960).	11.006	
6.	Institut agronomique de Louvain (loi du 2 août 1960).	26.138	
7.	Subvention supplémentaire à l'Université catholique de Louvain, en fonction de l'accroissement d'effectifs (loi du 2 août 1960)	75.664	
8.	Subvention à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour prêts de construction aux Universités libres et autres établissements libres d'enseignement supérieur (loi du 2 août 1960)	35.000	
9.	Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain, calculées sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux Universités de l'Etat (loi du 2 août 1960)	36.000	
10.	Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires	3.840	
11.	Concours universitaires : prix en espèces	300	
12.	Subvention, à titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, de maître en théologie, de maître en droit canonique et de maître-agrégé	800	
			886.230
23			—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962	1961	TEKSTEN	Art.
Crédits Kredieten	Dépenses Uitgaven		
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
		1. Vaste diensten :	
38.000	29.000	a) Universiteit te Gent.	
2.000	1.000	av) Veeartsenijschool te Gent.	
6.312	7.621	ah) Academisch Ziekenhuis.	
40.000	30.000	b) Universiteit te Luik.	
4.500	3.975	c) Veeartsenijschool te Kuregem.	
3.300	3.272	d) Landbouwschool te Gent.	
6.000	4.729	e) Landbouwschool te Gembloux.	
650	105	f) Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
20.000	15.000	1. Universiteit te Gent.	
10.000	15.000	2. Universiteit te Luik.	
250	311	3. Veeartsenijschool te Kuregem.	
472	494	4. Landbouwschool te Gent.	
—	—	5. Landbouwhogeschool te Gembloux.	
—	—	6. Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.	
331.900	295.999	Totaal voor § 2.	
862.664	789.286	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—	.....	20
		Toelagen voor sociale verzorg :	21
		1. Toelagen aan de Universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn, krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, bestemd voor de werking der sociale diensten, der oriënteringsdiensten, der spijshuizen en studentenhuizen (wet van 3 augustus 1960).	
91.500	91.500	2. Toelage aan de sociale dienst van de Rijkshandelshogeschool, te Antwerpen.	
1.500	100	2bis. Toelage aan de sociale diensten van de gesubsidieerde handelshogescholen, vermeld in de wet van 22 juli 1955 :	
—	—	a) Handelshogeschool St-Ignatius te Antwerpen.	
—	—	b) « Institut supérieur de commerce du Hainaut » te Bergen.	
—	—	c) « Institut supérieur commercial et consulaire » te Bergen.	
—	—	d) « Ecole des hautes études commerciales et consulaires » te Luik.	
3.000	3.000	3. Toelagen aan de organismen belast met de voorbehoeding, de verpleging en de herstel-inskuur van de studenten lijdend aan tuberculose.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
292.784	233.726	1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 2 augustus 1960).	
292.784	233.726	2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 2 augustus 1960).	
58.557	46.021	3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 2 augustus 1960).	
30.610	20.968	4. Universitaire Faculteiten « Notre-Dame de la Paix », te Namen (wet van 2 augustus 1960).	
10.647	6.652	5. Universitaire Faculteit Sint-Aloysius, te Brussel (wet van 2 augustus 1960).	
25.286	23.847	6. Landbouwinstituut te Leuven (wet van 2 augustus 1960).	
58.557	27.614	7. Bijkomende toelage aan de Katholieke Universiteit te Leuven, wegens de aangroei der studentenbevolking (wet van 2 augustus 1960).	
		8. Toelage aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor bouwleningen aan de vrije Universiteiten en aan de andere vrije inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 2 augustus 1960).	
20.000	—	9. Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijks-universiteiten (wet van 2 augustus 1960).	
36.000	31.817	10. Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.	
3.000	1.646	11. Universitaire wedstrijden : prijzen in specien.	
210	42	12. Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijkrecht en magistercoöptatus.	
800	400	.....	23

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

24 Subventions diverses :
1. Faculté de théologie protestante à Bruxelles 200

25

Total pour le chapitre II 990.530

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26 Travaux courants :
1. Université de Gand 12.000
2. Ecole de médecine vétérinaire de Gand 1.500
3. Université de Liège 15.000
(Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 2 août 1960).

28.500

27

Total pour le chapitre III 28.500

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28 Dépenses courantes :
1. Université de Gand 500
2. Université de Liège 3.600
(Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 2 août 1960).
3. Administration de l'enseignement supérieur : réformes de l'enseignement universitaire (dépenses de toute nature) 500
4. Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers : frais de mission à l'étranger de professeurs et élèves de l'Institut supérieur pour traducteurs et interprètes 100
5. Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers. Dépenses de toute nature occasionnées par la prise en charge des locaux de l'Institut universitaire des territoires d'Outre-Mer par l'Institut supérieur de Commerce 3.500

Total pour le chapitre IV 8.200

Total pour la Section VIII. — Enseignement supérieur 1.927.035

(x) non compris 22-10, 600 = XI
22-14, 500 = IX.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
200	200	Diverse toelagen :	24
—	—	1. Faculteit der Protestantse godgeleerdheid te Brussel.	
—	—		25
925.435	721.259	Totaal voor hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III. — WERKEN.			
15.000	7.500	Lopende werken :	26
—	—	1. Universiteit te Gent.	
15.000	7.500	2. Veeartsenijschool te Gent.	
—	—	3. Universiteit te Luik.	
—	—	(Deze kredieten worden niet in aanmerking genomen voor het vaststellen van de toelagen, toegekend bij de wet van 2 augustus 1960).	
—	—		27
30.000	15.000	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.			
—	—	Lopende uitgaven :	28
—	—	1. Universiteit te Gent.	
—	—	2. Universiteit te Luik.	
—	—	(Deze kredieten worden niet in aanmerking genomen voor het vaststellen van de toelagen toegekend bij de wet van 2 augustus 1960.)	
—	—	3. Bestuur van het Hoger Onderwijs : hervorming van het universitair onderwijs (allerhande uitgaven).	
—	—	4. Rijkshandelshogeschool te Antwerpen : zendingskosten in het buitenland van leraren en leerlingen van het Hoger Instituut voor vertalers en tolken.	
—	—	5. Rijkshandelsschool te Antwerpen. Allerhande uitgaven ingevolge de ingebruikneming van de lokalen van het Universitair Instituut voor Overzeese gebieden door de Handelshogeschool.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.	
1.818.099(x)	1.525.545	Totaal voor Sectie VIII. — Hoger onderwijs.	

(x) niet inbegrepen 22-10, 600 = XI
22-14, 500 = IX.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

SECTION IX.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.	Etablissements et commissions scientifiques		110.000
4-5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :		
1.	Etablissements et commissions scientifiques		4.401
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat) :		
1.	Etablissements, commissions scientifiques et jurys		1.282
8			—
Total pour le § 1			115.683

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
1.	Etablissements et commissions scientifiques		7.645
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers :		
1.	Etablissements et commissions scientifiques		55.000
11			—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Combustibles solide et liquide :		
a)	Etablissements et commissions scientifiques	4.250	
2.	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
a)	Etablissements et commissions scientifiques	320	
3.	Machines de bureau : acquisitions :		
a)	Etablissements et commissions scientifiques	452	
4.	Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
a)	Etablissements et commissions scientifiques	648	
5.	Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :		
a)	Etablissements et commissions scientifiques	169	
			5.839
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
1.	Achat	240	
2.	Utilisation	250	
			490
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
1.	Etablissements et Commissions scientifiques		1.021
15-16			—
17	Dépenses diverses de fonctionnement		70

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
SECTIE IX.			
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.			
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.			
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	3
101.565	81.839	1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
—	—		4-5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden):	6
3.903	2.326	1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen):	7
1.282	963	1. Wetenschappelijke inrichtingen, commissies en jury's.	
—	—		8
106.750	85.128	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies:	9
7.645	6.526	1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee: onderhoud en voeding. — Huur van meubilair:	10
53.803	35.754	1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
—	—		11
		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:	12
4.250	3.429	1. Vaste en vloeibare brandstoffen:	
		a) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
340	252	2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen:	
		a) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
436	432	3. Bureaumachines: aankopen:	12
		a) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
648	572	4. Meubilair en materieel: aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen):	
		a) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
143	92	5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.):	
		a) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
—	65	Motorvoertuigen, eigendom van de Staat:	13
340	163	1. Aankoop.	
		2. Gebruik.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	14
1.021	765	1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	
—	—		15-16
50	20	Diverse werkingsuitgaven	17

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Etablissements et Commissions scientifiques		36.655
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Archives du Royaume	350	
	2. Bibliothèque royale	1.500	
	3. Institut royal des Sciences naturelles	300	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België »	250	
			2.400
	Total pour le § 2		109.120
	Total pour le chapitre I		224.803

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21			—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Fonds national de la Recherche scientifiques (loi du 2 août 1960)	68.785	
	2. a) Organismes, groupements et centres internationaux de recherche scientifique	12.000	
	b) Participation de chercheurs étrangers à des activités scientifiques en Belgique	750	
	c) Subvention au Comité national belge de la Coopération géophysique internationale	2.250	
	d) Subventions pour des voyages à l'étranger de groupes de jeunes chercheurs et d'étudiants	1.000	
	3. Subvention destinée à alimenter le Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective	103.000	
	4. Publications scientifiques :		
	a) Subventions aux patrimoines de l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique et de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België »	5.013	
	b) Subventions aux patrimoines des établissements scientifiques de l'Etat	7.000	
	c) Subventions pour revues diverses et souscription à des ouvrages	5.500	
	d) Subventions au patrimoine des Universités de l'Etat et des autres établissements d'enseignement supérieur de l'Etat	2.100	
	5. Subventions à des associations scientifiques et universitaires	1.000	
	6. Subventions pour l'organisation de colloques et de congrès scientifiques en Belgique	1.500	
	7. Subventions pour la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion	7.000	
	8. a) Prix quinquennaux et décennaux	600	
	b) Prix décernés par les Académies des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	990	
	9. Bourses de l'Institut historique belge de Rome	400	
	10. Subvention au patrimoine de l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique : comités scientifiques nationaux et bibliothèque	137	
	11. Subvention au Musée de la littérature, à Bruxelles	300	
	12. Subvention à « Archief en Museum voor het Vlaams Cultuurleven », à Anvers	250	
	13. Subvention au Musée de la vie wallonne	250	
	14. Activités scientifiques d'intérêt public : subventions au patrimoine d'établissements scientifiques de l'Etat	19.626	
	15. Subventions à des centres universitaires pour la réalisation d'études et enquêtes pédagogiques, sociologiques et culturelles pour le compte de l'Etat	7.000	
			246.451
23-24			—
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subvention au patrimoine de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België »	450	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		Aankoop voor eerste nitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
36.655	29.934	1. Vaste diensten :	
		a) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
350	259	1. Rijksarchief.	
1.500	1.461	2. Koninklijke Bibliotheek.	
—	—	3. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
—	—	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.	
107.181	79.724	Totaal voor § 2.	
213.931	164.852	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—	.....	20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
66.542	54.368	1. Nationaal fonds voor wetenschappelijk onderzoek (wet van 2 augustus 1960).	
8.612	4.506	2. a) Internationale organismen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.	
500	—	b) Deelneming van buitenlandse navorsers aan de wetenschappelijke activiteiten in België.	
2.670	2.600	c) Toelage aan het Nationaal Belgisch Comité voor Internationale Geofysische Samenwerking.	
500	439	d) Toelagen voor reizen in het buitenland van groepen jonge vorsers en studenten.	
99.600	77.100	3. Toelage voor de spijzing van het Fonds voor Collectief Fundamenteel Wetenschappelijk Onderzoek.	
		4. Wetenschappelijke publikaties :	
4.570	4.550	a) Toelagen ten bate van het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten en van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.	
6.448	6.126	b) Toelagen ten bate van het patrimonium van de Wetenschappelijke Rijksinrichtingen.	
4.700	4.604	c) Toelagen voor diverse tijdschriften en intekening op werken.	
1.674	1.674	d) Toelagen voor het patrimonium der Rijksuniversiteiten en der andere Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs.	
1.000	1.000	5. Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.	
1.500	1.307	6. Toelagen voor het inrichten van colloquia en van wetenschappelijke congressen in België.	
6.000	2.500	7. Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie.	
750	50	8. a) Vijf- en tienjaarlijkse prijzen.	
630	120	b) Prijzen uitgereikt door de Belgische academiën voor wetenschappen, letteren en schone kunsten.	
400	315	9. Beurzen van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.	
		10. Toelage voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten : nationale wetenschappelijke comités en bibliotheek.	
62	40	11. Toelage aan het Museum voor letterkunde, te Brussel.	
300	250	12. Toelage aan het Archief en Museum voor het Vlaams Cultuurleven, te Antwerpen.	
250	250	13. Toelage voor het « Musée de la Vie wallonne ».	
250	—	14. Wetenschappelijke activiteiten van openbaar nut : toelagen voor het patrimonium van wetenschappelijke instellingen van de Staat.	
—	—	15. Toelagen aan universitaire centra voor de verwezenlijking van pedagogische, sociologische en culturele studiën en enquêtes voor rekening van de Staat.	
—	—	.....	23-24
		Uitzonderingstoelagen :	25
350	500	1. Toelage voor het patrimonium van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
2.	Académie royale des sciences d'Outre-mer.	2.250	
—	Subvention au patrimoine de la Bibliothèque royale (pour mémoire)	—	
—	Subvention à la Commune de Robertville pour la part contributive de l'Institut royal météorologique dans les travaux d'électrification de l'écart rural de Botrange (pour mémoire)	—	2.700
Total pour le chapitre II			249.151
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26	Travaux courants :		
1.	Dépenses de toute nature en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'Outre-mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales (crédit provisionnel)		3.000
27			—
Total pour le chapitre III			3.000
CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.			
28	Dépenses courantes :		
1.	Bibliothèque royale : achat de documents et objets précieux (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être versé au titre de subvention à la caisse de cet établissement)	5.000	
2.	Archives du Royaume : achat de documents précieux (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être versé au titre de subvention à la Caisse de cet établissement)	350	
3.	Commission royale d'histoire	200	
4.	Dépenses de toute nature résultant de la participation de la Belgique à des activités internationales de politique scientifique	4.000	
5.	Etablissements scientifiques de l'Etat : missions de travail à l'étranger des membres du personnel	250	9.800
29	Dépenses exceptionnelles :		
	Administration de la Recherche scientifique :		
—	Frais de réaffectation du matériel scientifique de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958 (pour mémoire)		—
Total pour le chapitre IV			9.800
Total pour la Section IX. — Recherche scientifique			486.754

(*) Y compris 500.000 F, article 22-14, VIII.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
—	—	2. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.	
200	—	— Toelage voor het patrimonium van de Koninklijke Bibliotheek (pro memorie).	
21	—	— Toelage aan de gemeente Robertville voor het aandeel dat het Koninklijk Meteorologisch Instituut heeft in de elektrificatie van het afgelegen gehucht Botrange (pro memorie).	
207.529	162.299	Totaal voor hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III. — WERKEN.			
		Lopende werken :	26
—	—	1. Allerhande uitgaven die verband houden met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen (provisioneel krediet).	
—	—	.....	27
—	—	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.			
		Lopende uitgaven :	28
5.000	5.000	1. Koninklijke Bibliotheek : aankoop van kostbare documenten en voorwerpen (het eventueel overschot van het krediet kan als toelage in de kas van deze inrichting gestort worden).	
—	—	2. Rijksarchief : aankoop van kostbare documenten (het eventueel overschot van het krediet kan als toelage in de kas van deze inrichting gestort worden).	
150	141	3. Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.	
4.000	1.302	4. Allerhande uitgaven ingevolge de deelneming van België aan internationale activiteiten in verband met het wetenschapsbeleid.	
—	—	5. Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat : werkopdrachten in het buitenland van leden van het personeel.	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
		Bestuur van het Wetenschappelijk Onderzoek :	
1.000	—	— Kosten voortspruitend uit het nieuw gebruik van de wetenschappelijke uitrusting van de Internationale Wereldtentoonstelling te Brussel in 1958 (pro memorie).	
10.150	6.443	Totaal voor hoofdstuk IV.	
431.610(*)	333.594	Totaal voor Sectie IX. — Wetenschappelijk onderzoek.	

(*) Met inbegrip van 500.000 F, artikel 22-14, VIII.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION X.

SERVICES EDUCATIFS.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement	1.129	
	2. Inspection des services d'intendance	362	
	3. Centres psycho-médico-sociaux	51.672	53.163
4-5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers).		7.833
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat) :		
	1. Services éducatifs		270
8			—
Total pour le § 1			61.266

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	745	
	2. Bibliothèque centrale	40	
	3. Palais des Congrès et de la Dynastie.	1.101	
	4. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.	300	
			2.186
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	2.290	
	2. Bibliothèque centrale	1.305	
	3. Palais des Congrès et de la Dynastie.	2.099	
	4. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	1.390	
			7.084
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Services éducatifs		644
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Centres psycho-médico-sociaux	750	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Palais des Congrès et de la Dynastie.	215	
	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :		
	a) Palais des Congrès et de la Dynastie.	42	
			1.007
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat :		
	a) Palais des Congrès et de la Dynastie	—	
	2. Utilisation :		
	a) Palais des Congrès et de la Dynastie	25	
			25

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

SECTIE X.

OPVOEDENDE DIENSTEN.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	3
1.117	1.099	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.	
353	—	2. Inspectie van de intendancediensten.	
38.284	23.560	3. Psycho-medisch-sociale Centra.	
—	—		4-5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden).	6
8.033	1.751		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :	7
210	8	1. Opvoedende diensten.	
—	—		8
47.997	26.418	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
515	391	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
40	26	2. Centrale Bibliotheek.	
1.101	612	3. Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	
150	173	4. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
1.887	1.586	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
1.060	955	2. Centrale Bibliotheek.	
1.985	1.583	3. Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	
1.000	787	4. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
760	545	1. Opvoedende diensten.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
600	437	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
		a) Psycho-medisch-sociale centra.	
		4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen, die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	
90	90	a) Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	
42	36	5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :	
		a) Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
		1. Aankoop :	
—	—	a) Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	
		2. Gebruik :	
28	19	a) Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Services éducatifs		981
15	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Palais des Congrès et de la Dynastie	10	
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	40	50
16-17			—
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Centres psycho-médico-sociaux	2.450	
	b) Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	2.000	
	c) Palais des Congrès et de la Dynastie	180	4.630
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	1.950	
	2. Palais des congrès et de la Dynastie	875	
	3. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	1.000	3.825
Total pour le § 2			20.432
Total pour le chapitre I			81.698

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21			—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Fonds national des études : part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mars 1954)	528.000	
	2. Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux Centres psycho-médico-sociaux (allocations provisionnelles) (y compris une allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue) :		
	a) officiels subventionnés	27.183	
	b) libres subventionnés	61.315	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	3. Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux (allocations provisionnelles) :		
	a) officiels subventionnés	5.865	
	b) libres subventionnés	16.449	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
22	4. Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux Centres psycho-médico-sociaux :		
	a) officiels subventionnés	460	
	b) libres subventionnés	540	
	(Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	5. Subvention à :		
	a) Cinémathèque de Belgique	750	
	b) Institut national de Cinématographie scientifique	150	
	c) Centre national belge du film pour la jeunesse	50	
	d) Discothèque nationale	50	
	e) Musée de la parole (pour mémoire).	—	
	f) Conseil international pour la diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (C.I.D.A.L.C.) : section belge	50	640.862
23-24			—
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subvention au Comité organisateur du 5 ^e festival du film belge (pour mémoire).		
Total pour le chapitre II			640.862

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
861	510	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	14
		1. Opvoedende diensten.	
10	3	Uitgaven voor beroepsscholing :	15
—	—	1. Congressenpaleis en paleis van de Dynastie	
—	—	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en discotheek.	
			16-17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
		1. Vaste diensten :	
2.450	2.450	a) Psycho-medisch-sociale centra.	
1.600	1.480	b) Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
1.550	50	c) Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
1.950	1.931	1. Psycho-medisch-sociale Centra.	
—	—	2. Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	
—	—	3. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
17.679	13.664	Totaal voor § 2.	
65.676	40.082	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.			
—	—		20-21
486.300	326.500	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
		1. Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (art. 10 van de wet van 19 maart 1954).	
		2. Weddetoelagen aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan de psycho-medisch-sociale Centra (provisionele toelagen) (met inbegrip van een toelage aan de vrij-verzekerden aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging) :	
24.230	18.363	a) officiële gesubsidieerde.	
52.975	41.481	b) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)	
		3. Werkingstoelagen aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan de psycho-medisch-sociale Centra (provisionele toelagen) :	
5.586	5.320	a) officiële gesubsidieerde.	
15.666	14.920	b) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)	
		4. Uitrustingstoelagen aan de Diensten voor beroepsoriëntering en aan de psycho-medisch-sociale Centra :	
460	460	a) officiële gesubsidieerde.	
540	540	b) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)	
		5. Toelage aan :	
750	500	a) Kinematheek van België.	
150	200	b) Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie.	
50	50	c) Belgisch nationaal centrum van de film voor de jeugd.	
50	50	d) Nationale discotheek.	
50	50	e) Museum van het gesproken woord (pro memorie).	
50	—	f) Internationale Raad voor de verspreiding der kunsten en letteren door de film (C.I.D.A.L.C.) : Belgische afdeling.	
—	—		23-24
		Uitzonderingstoelagen :	25
50	—	1. Toelage aan het inrichtend comité voor het 5 ^e festival van de Belgische film (pro memorie).	
586.907	408.434	Totaal voor hoofdstuk II.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26-27

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :		
1.	Expositions pédagogiques	700	
2.	Voyages et colonies scolaires ; manifestations éducatives	3.500	
3.	Cinéma, télévision, radio et discothèque scolaires :		
a)	Relations culturelles internationales (pour mémoire)	—	
b)	Discothèque et audiothèque	300	
c)	Réalizations, achats	14.000	
d)	Echanges Conseil de l'Europe	100	
e)	Sonorisations	1.750	
f)	Tirages	6.950	
g)	Education Cinématographique	300	
h)	Dépenses résultant de l'activité du service	40	
4.	Fonds national des études : frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954 : dépenses de toute nature, y compris les frais de transport	8.000	
5.	Enseignement par correspondance préparant au jury de l'enseignement secondaire inférieur, ainsi qu'au jury central des humanités (dépenses de toute nature).	16.600	
6.	Palais des Congrès et de la Dynastie : publicité et « public relations ».	50	52.290
Total pour le chapitre IV			52.290
Total pour la Section X. — Services éducatifs			774.850

(*) Non compris 140.000 francs, Article 10-3 — I article 10-2.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

26-27

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

28

		Lopende uitgaven :	
600	599	1. Pedagogische tentoonstellingen.	
3.000	2.600	2. Schoolreizen en schoolkoloniën; opvoedende manifestaties.	
		3. Schoolkinema, -televisie, -radio en -discotheek :	
300	439	a) Internationale Culturele betrekkingen (pro memorie).	
400	162	b) Discotheek en audiotheek.	
13.500	13.199	c) Realisatie en aankopen.	
200	229	d) Uitwisselingen Raad van Europa.	
3.200	3.257	e) Sonorisaties.	
7.900	5.356	f) Afdrukken.	
500	—	g) Filmonderricht.	
900	583	h) Uitgaven voortspruitend uit de werkzaamheden van de dienst.	
		4. Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies en andere organen voorzien bij de wet van 19 maart 1954 : allerhande uitgaven, met inbegrip van de vervoerkosten.	
8.000	4.241		
		5. Schriftelijk onderwijs voorbereidend tot de examencommissie van het secundair onderwijs van de lagere graad, alsmede tot de centrale examencommissie van de humaniora (allerhande uitgaven).	
12.900	7.473		
50	50	6. Congressenpaleis en paleis van de Dynastie : publiciteit en « public relations ».	
51.450	38.188	Totaal voor hoofdstuk IV.	
704.033 *	486.704	Totaal voor Sectie X. — Opvoedende Diensten.	

(* (Niet inbegrepen 140.000 frank, artikel 10-3 — I artikel 10-2.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION XI.

RELATIONS CULTURELLES.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3 à 5		—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'administration et aux prestations de tiers) :	
1.	Documentation et propagande culturelle	52
7-8		—
Total pour le § 1		52

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9 à 13		—
14	Dépenses afférentes aux déplacements	115
15 à 19		—
Total pour le § 2		115
Total pour le chapitre I		167

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21		—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :	
1.	Contribution annuelle de la Belgique à l'Unesco (Organisation des Nations-Unies pour l'éducation, la science et la culture)	12.300
2.	Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique. Subventions aux fonds créés pour les relations culturelles avec la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Tchécoslovaquie, la Norvège, le Grand-Duché de Luxembourg, la République Arabe Unie, l'Autriche, l'Union Sud-Africaine, la Grèce, le Portugal, le Danemark, la République Fédérale Allemande, la Yougoslavie, la Turquie, la Pologne, l'Espagne, l'U.R.S.S., le Brésil, l'Iran, le Vénézuéla, la Tunisie et aux fonds à créer :	
a)	Fonds franco-belge	2.200
b)	Fonds hollando-belge	2.200
c)	Fonds anglo-belge	1.000
d)	Fonds italo-belge	800
e)	Fonds belgo-norvégien	600
f)	Fonds belgo-luxembourgeois	200
g)	Fonds belgo-tchécoslovaque (pour mémoire)	—
h)	Fonds belgo-autrichien	800
i)	Fonds belgo-sud-africain	500
j)	Fonds belgo-hellénique	600
k)	Fonds belgo-R.A.U. (pour mémoire)	—
l)	Fonds belgo-portugais	300
m)	Fonds belgo-danois	400
n)	Fonds germano-belge	1.500
o)	Fonds belgo-yougoslave	400
p)	Fonds belgo-turc	700
q)	Fonds belgo-polonais (pour mémoire)	—
r)	Fonds belgo-espagnol	500
s)	Fonds belgo-soviétique	100
t)	Fonds belgo-brésilien	300
u)	Fonds belgo-iranien	400
v)	Fonds belgo-vénézuélien (pour mémoire)	—
w)	Fonds belgo-tunisien	600
x)	Fonds à créer	400

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

SECTIE XI.

CULTURELE BETREKKINGEN.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

			3 à 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :	6
52	51	1. Documentatie en culturele propaganda.	
			7-8
52	51	Totaal voor § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
			9 à 13
115	63	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
			15 à 19
115	63	Totaal voor § 2.	
167	114	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

			20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
9.800	8.995	1. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Unesco (Organisatie van de Verenigde Naties voor opvoeding, wetenschappen en cultuur)	
		2. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben gesloten. — Toelagen aan de fondsen voor culturele betrekkingen met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië, Italië, Tsjechoslowakije, Noorwegen, het Groothertogdom Luxemburg, de Verenigde Arabische Republiek, Oostenrijk, de Zuid-Afrikaanse Unie, Griekenland, Portugal, Denemarken, de Duitse Bondsrepubliek, Joegoslavië, Turkije, Polen, Spanje, de U.S.S.R., Brazilië, Iran, Venezuela, Tunesië, en aan de op te richten fondsen :	
1.925	1.700	a) Frans-Belgisch Fonds.	
1.925	1.700	b) Nederlands-Belgisch Fonds.	
800	700	c) Brits-Belgisch Fonds.	
800	700	d) Italiaans-Belgisch Fonds.	
500	500	e) Noors-Belgisch Fonds.	
150	150	f) Belgisch-Luxemburgs Fonds.	
	200	g) Belgisch-Tsjechisch Fonds (pro memorie).	
700	400	h) Belgisch-Oostenrijks Fonds.	
300	200	i) Belgisch-Zuidafrikaans Fonds.	
600	400	j) Belgisch-Grieks Fonds.	
400	—	k) Belgisch-V.A.R. Fonds (pro memorie).	
300	100	l) Belgisch-Portugees Fonds.	
400	300	m) Belgisch-Deens Fonds.	
1.200	1.000	n) Duits-Belgisch Fonds.	
350	350	o) Belgisch-Joegoslavisch Fonds.	
400	400	p) Belgisch-Turks Fonds.	
100	—	q) Belgisch-Pools Fonds (pro memorie).	
500	500	r) Belgisch-Spaans Fonds.	
100	1.500	s) Belgisch-Sovjet-Russisch Fonds.	
400	400	t) Belgisch-Braziliaans Fonds.	
400	400	u) Belgisch-Iraans Fonds.	
400	—	v) Belgisch-Venezolaans Fonds (pro memorie).	
	—	w) Belgisch-Tunesisch Fonds.	
1.500	—	x) Op te richten Fondsen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
22	3. Relations culturelles en dehors du cadre des accords culturels :		
	a) Bourses d'études mises à la disposition de ressortissants de pays étrangers en vue de leur permettre d'accomplir un cycle complet d'études universitaires ou supérieures non universitaires, des études du niveau post-graduat ou un séjour de recherches	10.000	
	b) Autres dépenses et subventions	500	
	c) Subventions aux théâtres et orchestres belges à l'étranger	500	
	4. Subvention au Collège de l'Europe	3.000	
	5. Academia Belgica à Rome	1.600	
	6. Cotisation annuelle de la Belgique au Bureau international d'Education à Genève	120	
	7. Subventions en faveur de congrès internationaux, rencontres et conférences internationales, autres que scientifiques, artistiques ou littéraires, organisés en Belgique	50	
	8. Cotisation annuelle du Comité belge de l'« International Council of Museums »	3	
	9. Confédération Européenne de l'Agriculture : participation des Instituts agronomiques de Gembloux et de Gand	7	
	10. Association internationale de l'orientation professionnelle : participation de la Belgique	5	
	11. Commission nationale belge de l'Institut international du Théâtre	165	
	12. Conseil national de coopération avec le conseil international de la musique	30	
	13. Conseil national belge des arts plastiques	25	
	14. Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et la conservation des biens culturels	75	
	15. Contribution exceptionnelle de la Belgique aux fouilles de Nubie, préalables à la construction du barrage d'Assouan	500	
	16. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la Fondation Biermans-Lapôtre à Paris	600	
	17. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du Home pour étudiants belges à Amsterdam	120	
	18. Subventions diverses dans le cadre des relations culturelles avec les Etats-Unis d'Amérique	475	
23-24			44.575
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subventions aux membres du personnel enseignant des établissements subventionnés dans le cadre des échanges Fulbright	300	
	2. Centre belge de l'Institut international du théâtre	136	436
	Total pour le chapitre II		45.011
CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.			
28	Dépenses courantes :		
	1. Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger. — Achat d'ouvrages d'art et d'art appliqué à des fins identiques	1.500	
	2. Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, de fonctionnaires, etc.	1.500	
	3. Commission nationale de l'Unesco et sous-commissions (dépenses de toute nature)	400	
	4. Dépenses de toute nature concernant le Conseil de l'Europe, l'OTAN, l'O.C.D.E., et les relations culturelles en général	700	
			4.100
29	Dépenses exceptionnelles		
	1. Organisation en Belgique de stages et Congrès internationaux dans le cadre du C.E., de l'O.T.A.N., de l'O.C.D.E. et des relations culturelles en général		720
	Total pour le chapitre IV		4.820
	Total pour la Section XI. — Relations culturelles		49.998

(*) Y compris 600.000 francs, article 22-16, VIII, 1962.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art
		3. Culturele betrekkingen buiten het kader van de culturele akkoorden :	22
10.000	15.951	a) Studiebeurzen welke ter beschikking worden gesteld van buitenlanders, om hun de mogelijkheid te bieden een volledige universitaire of niet-universitaire hogere studiecycclus te doorlopen of post-graduate studies te doen of om in ons land te vertoeven voor wetenschappelijke onderzoekingsdoeleinden.	
650	579	b) Andere uitgaven en toelagen.	
500	—	c) Toelagen aan de Belgische schouwburgen en orkesten in het buitenland.	
3.000	3.000	4. Toelage aan het Europa-College.	
1.250	1.250	5. Academia Belgica te Rome.	
120	115	6. Jaarlijkse bijdrage van België aan het Internationaal Opvoedingsbureau te Genève.	
		7. Toelagen ten voordele van in België ingerichte internationale congressen, internationale samenkomsten en conferenties, andere dan wetenschappelijke, artistieke of letterkundige.	
50	20	8. Jaarlijkse bijdrage van het Belgisch Comité van de «International Council of Museums».	
3	3	9. Europese Confederatie van de Landbouw : deelneming van de Landbouwhogescholen te Gembloux en te Gent.	
7	6	10. Internationale vereniging voor de beroepsoriëntering. — Deelneming van België.	
5	5		
165	165	11. Belgische Nationale Commissie van het Internationaal Toneelinstituut.	
25	25	12. Nationale Raad voor Samenwerking met de Internationale Raad voor de Muziek.	
25	25	13. Belgische Nationale Raad voor de plastische kunsten.	
		14. Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen.	
75	70	15. Exceptionele bijdrage van België in de opgravingen in Nubië, uit te voeren vóór het bouwen van de stuwdam te Assouan.	
1.000	—	16. Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van de stichting Biermans-Lapôtre te Parijs.	
600	400	17. Staatsbijdrage tot de werkingskosten van het Tehuis voor Belgische studenten te Amsterdam.	
—	—	18. Diverse toelagen in het kader van de culturele betrekkingen met de Verenigde Staten van Amerika.	
—	—		23-24
		Uitzonderingstoelagen :	25
300	—	1. Toelagen voor de leerkrachten van de gesubsidieerde inrichtingen, binnen het raam van het Fulbright-uitwisselingsprogramma.	
—	—	2. Belgisch Centrum van het Internationaal Toneelinstituut.	
41.725	42.209	Totaal voor hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.			
		Lopende uitgaven :	28
		1. Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland. Aankoop, voor dezelfde doeleinden, van kunstwerken en werken van toegepaste kunst.	
4.300	1.213	2. Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, ambtenaren, enz.	
1.650	1.423	3. Nationale Commissie van de Unesco en subcommissies (allerhande uitgaven).	
400	391	4. Allerhande uitgaven betreffende de Raad van Europa, de NATO, de O.E.S.O. en de culturele betrekkingen in het algemeen.	
700	658		
		Uitzonderingsuitgaven :	29
850	600	1. Inrichting in België van Internationale stages en Congressen in het kader van de R.E., van de NATO, van de O.E.S.O. en van de culturele betrekkingen in het algemeen.	
7.900	4.285	Totaal voor hoofdstuk IV.	
49.792(*)	46.608	Totaal voor Sectie XI. — Culturele betrekkingen.	

(*) Met inbegrip 600.000 frank, artikel 22-16, VIII, 1962.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

SECTION XII.

ARTS, LETTRES, EDUCATION POPULAIRE
ET JEUNESSE.

A. — SECTEUR COMMUN.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Musées de l'Etat	30.000	
	2. Commission royale des monuments et des sites	1.286	
	3. Maison nationale de la Jeunesse	436	
			31.722
4-5			
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'administration et aux prestations de tiers).		
	1. Musées de l'Etat	2.760	
	2. Commission royale des monuments et des sites	100	
	3. Direction Générale des Arts et Lettres	250	
	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (pour mémoire)	—	
			3.110
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Musées de l'Etat	501	
	2. Commission royale des monuments et des sites	615	
	3. Direction générale des Arts et Lettres	170	
	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	100	
			1.386
8			
	Total pour le § 1		36.218

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Musées de l'Etat	2.383	
	2. Commission royale des monuments et des sites	50	
	3. Maison Nationale de la Jeunesse	110	
			2.543
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :		
	1. Musées de l'Etat	5.703	
	2. Commission royale des monuments et des sites	230	
	3. Maison Nationale de la Jeunesse	179	
	5. Service national de la Jeunesse	1.000	
			7.112
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Musées de l'Etat	1.500	
	2. Commission royale des monuments et des sites	125	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

SECTIE XII.

KUNSTEN, LETTEREN, VOLKSOPLEIDING
EN JEUGD.

A. — GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : 3

24.398	21.440	1. Rijksmuseum.	
1.135	1.080	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
390	355	3. Nationaal Jeugdtehuis.	
—	—		4-5

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden). 6

2.680	882	1. Rijksmuseum.	
100	3	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
160	90	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
—	—	4. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije tijdsbesteding (pro memorie).	

Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) : 7

531	389	1. Rijksmuseum.	
465	316	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
100	—	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
100	—	4. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije tijdsbesteding.	
—	—		8

30.059	24.555	Totaal voor § 1.
--------	--------	------------------

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies : 9

1.802	1.176	1. Rijksmuseum.	
50	50	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
110	100	3. Nationaal Jeugdtehuis.	

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair : 10

4.281	3.437	1. Rijksmuseum.	
195	195	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
179	64	3. Nationaal Jeugdtehuis.	
800	800	4. Nationale Dienst voor de Jeugd.	

Door het Departement uitgegeven publikaties : 11

900	684	1. Rijksmuseum.	
125	125	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
11	3. Service de la propagande artistique (éditions et achat d'éditions) :		
	a) publications françaises	1.200	
	b) publications flamandes	1.210	
	4. Direction générale des Arts et Lettres	535	
	5. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (pour mémoire)	—	4.570
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Musées de l'Etat	662	
	b) Commission royale des monuments et des sites	36	
	c) Maison Nationale de la Jeunesse	200	
	2.	—	
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	a) Musées de l'Etat	143	
	b) Commission royale des monuments et des sites	12	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Musées de l'Etat	495	
	b) Commission royale des monuments et des sites	24	
	c) Maison nationale de la Jeunesse	50	
	d) Service national de la Jeunesse	10.000	
	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :		
	a) Musées de l'Etat	97	
	b) Commission royale des monuments et des sites	3	11.722
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat :		
	a) Musées de l'Etat	120	
	2. Utilisation :		
	a) Musées de l'Etat	130	250
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Musées de l'Etat	279	
	2. Commission royale des monuments et des sites	150	
	3. Service national de la jeunesse	150	579
15	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Musées de l'Etat	50	
	2. Direction générale des Arts et Lettres	10	60
16-17		—	—
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Musées de l'Etat	4.500	
	b) Maison Nationale de la Jeunesse	200	4.700
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Musées de l'Etat	3.675	
	2. Direction générale des Arts et Lettres	100	3.775
Total pour le § 2			35.311
Total pour le chapitre I			71.529

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

22 Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :

Arts et Lettres.

1. Subventions à la Musique :	
a) Orchestre national de Belgique	16.454
b) Concours musical international «Reine Elisabeth de Belgique». Prix du Gouvernement	100
c) Chapelle Musicale «Reine Elisabeth»	1.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
1.200 } 1.210 } 535 } —	2.128 341 —	3. Dienst van de Kunstpropaganda (edities en aankoop van edities): a) Franstalige publikaties. b) Nederlandstalige publikaties. 4. Algemene Directie voor Kunst en Letteren. 5. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije tijdsbesteding (pro memorie).	11
702 36 200 —	375 23 116 —	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 1. Vaste en vloeibare brandstoffen : a) Rijksmuseum. b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. c) Nationaal Jeugdtehuis. 2. 3. Bureaumachines : aankopen : a) Rijksmuseum. b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen). a) Rijksmuseum. b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. c) Nationaal Jeugdtehuis. d) Nationale Dienst voor de Jeugd. 5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) : a) Rijksmuseum. b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	12
94 — 294 24 50 7.000 74 —	59 12 288 24 15 5.997 58 —	Motorvoertuigen, eigendom van de Staat : 1. Aankoop : a) Rijksmuseum. 2. Gebruik : a) Rijksmuseum.	13
70 100	124 85	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) : 1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 3. Nationale Dienst voor de Jeugd.	14
241 150 100	200 129 105	Uitgaven voor beroepsscholing : 1. Rijksmuseum. 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	15
10 —	6 —	.....	16-17
6.955 200	4.231 200	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste-uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel : 1. Vaste diensten : a) Rijksmuseum. b) Nationaal Jeugdtehuis.	18
5.695 100	9.829 100	Andere uitzonderingsuitgaven : 1. Rijksmuseum. 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	19
33.482	31.076	Totaal voor § 2.	
63.541	55.631	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :

22

Kunst en Letteren.

14.135	11.500	1. Toelagen voor de Muziek :
100	100	a) Nationaal Orkest van België.
1.000	1.000	b) Internationale muziekwedstrijd «Koningin Elisabeth van België». Prijs van de Regering.
		c) Muziekkapel «Koningin Elisabeth».

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
22	d) Comité des Concerts du Conservatoire de Bruxelles et autres associations de Concerts	1.170	
	e) CEBEDEM	600	
2.	Subventions aux arts plastiques (pour mémoire)	—	
3.	Subventions à la littérature (pour mémoire)	—	
4.	Subventions aux activités archéologiques et au patrimoine artistique :		
	a) Fondation égyptologique «Reine Elisabeth»	70	
	b) Fouilles et missions archéologiques à l'étranger	480	
	c) Fonds commun des Musées de l'Etat, patrimoine des Musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales	700	
	d) Organismes qui poursuivent une action éducative dans les musées de l'Etat	725	
	e) Musées et institutions similaires, pour l'accroissement et la mise en valeur de leurs collections et pour leur équipement scientifique	400	
5.	Subventions aux organismes internationaux :		
	a) Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, quote-part pour l'année 1962	120	
	b) Cotisations à d'autres organismes culturels internationaux	35	
6.	Concours et prix nationaux :		
	a) Prix de Rome	90	
	b) Prix triennal de la Gravure	75	
	c) Prix quinquennal de couronnement de carrière	150	
	<i>Jeunesse et Loisirs.</i>		
7.	Loisirs :		
	a) Subventions en faveur des œuvres et initiatives d'éducation populaire (Secteur d'expression allemande)	550	
8.	Jeunesse :		
	Subventions aux organismes internationaux de Jeunesse :		
	a) Assemblée mondiale de la Jeunesse	315	
	b) Bureau européen de la Jeunesse et de l'enfance	100	
	c) Secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales	100	
9.	Bibliothèques publiques (pour mémoire)	—	
			23.234
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Art lyrique national : subvention destinée à organiser une scène lyrique nationale à Bruxelles	10.000	
	— Subvention exceptionnelle au Théâtre Royal de la Monnaie, à Bruxelles (pour mémoire)	—	10.000
	Total pour le chapitre II		33.234

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26		—	
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Musées de l'Etat	2.500	
			2.500
	Total pour le chapitre III		2.500

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :		
	<i>Arts et Lettres.</i>		
1.	Musique (pour mémoire)	—	
2.	Arts plastiques :		
	a) acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : Musées de l'Etat	6.000	
	b) organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger	3.500	
	c) Effigies royales	300	
	d) Direction générale des Arts et Lettres : achat d'œuvres d'art importantes (1 ^{re} tranche d'une dépenses totale de 50 millions répartie sur plusieurs exercices) (Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être viré à un fonds spécial ouvert au budget des recettes et des dépenses pour ordre)	8.000	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
1.870	1.470	d) Comité der Concerten van het Conservatorium te Brussel en andere concert- verenigingen.	22
600	600	e) CEBEDEM.	
—	—	2. Toelagen voor de plastische kunsten (pro memorie).	
—	—	3. Toelagen voor de Letteren (pro memorie).	
70	50	4. Toelagen voor archeologische activiteiten en voor het Kunstpatrimonium :	
480	—	a) Egyptologische stichting «Koningin Elisabeth».	
570	660	b) Opgravingen en archeologische opdrachten in het buitenland.	
725	689	c) Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusca, eigen vermogen van de Rijks- musca en andere nationale kunstinstituten.	
—	—	d) Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusca nastreven.	
—	—	e) Musca en soortgelijke instellingen voor de aangroei van hun collecties en om de waarde hiervan tot hun recht te laten komen, alsmede voor hun wetenschappe- lijke uitrusting.	
120	112	5. Toelagen voor internationale organismen :	
35	20	a) Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van literaire- en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1962.	
90	90	b) Bijdragen tot andere internationale culturele organismen.	
—	—	6. Nationale wedstrijden en prijzen :	
—	—	a) Prijs van Rome.	
—	—	b) Driejaarlijkse prijs voor de Graveerkunst.	
—	—	c) Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière.	
		<i>Jeugd en Vrije Tijdsbesteding.</i>	
550	500	7. Vrije Tijdsbesteding :	
315	250	a) Toelagen ten gunste van de werken en initiatieven van Volksopleiding (Duits- talige sector).	
200	200	8. Jeugd :	
—	—	Toelagen voor de Internationale Jeugdorganismen :	
—	—	a) Wereldvereniging voor de Jeugd.	
—	—	b) Europees Bureau voor Jeugd en Kindsheid.	
—	—	c) Secretariaat voor de internationale federatie der verenigingen «Jeugd en Muziek».	
—	—	9. Bibliotheekwezen (pro memorie).	
2.000	—	Uitzonderingstoelagen :	25
—	8.000	1. Nationale lyrische kunst : toelage bestemd om te Brussel een nationale opera in te richten.	
—	—	— Uitzonderingstoelage aan de Koninklijke Muntchouwborg, te Brussel (pro memorie)-	
22.860	25.241	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

—	—	Uitzonderingswerken :	26
10.890	1.921	1. Rijksmusca.	27
10.890	1.921	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven :

28

Kunst en Letteren.

—	—	1. Muziek (pro memorie).	
6.000	4.060	2. Plastische kunsten :	
3.500	2.313	a) Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars : Rijksmusca.	
300	270	b) Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.	
—	—	c) Koninklijke borstbeelden.	
—	—	d) Algemene Directie van Kunst en Letteren : aankoop van belangrijke kunstwerken (1 ^{ste} gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen, te verdelen over meerdere jaren). (Het eventueel overschot van dit krediet kan overgeschreven worden op een speciaal op de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde geopend fonds).	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
28	3. Archéologie, folklore et patrimoine national :		
	a) Institut royal du patrimoine artistique : conservation et restauration d'œuvres d'art (dépendances de toute nature)	750	
	b) Dépenses diverses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites	150	
	c) Fouilles (dépendances de toute nature)	1.500	
	d) Répertoire des biens culturels importants (dépendances de toute nature)	650	
	e) Application de la loi du 16 mai 1960 relative au patrimoine culturel de la Nation (dépendances de toute nature)	200	
	f) Musées nationaux : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires	150	
	4. Concours et prix nationaux :		
	a) Organisation des grands concours dits «de Rome» et du grand concours de composition musicale (dépendances de toute nature)	225	
	<i>Jeunesse et Loisirs.</i>		
	5. a) Organisation de manifestations éducatives (dépendances de toute nature) (Secteur d'expression allemande)	300	
	b) Organisation de la formation des cadres (dépendances de toute nature) (Secteur d'expression allemande)	50	
			21.775
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Musées de l'Etat	1.080	
	2. Colloque international de Folklore (dépendances de toute nature) (pour mémoire)	—	1.080
	Total pour le chapitre IV		22.855
	Total pour le A. — Secteur Commun		130.118

B. SECTEUR D'EXPRESSION NEERLANDAISE.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Musées de l'Etat	5.572	
	2. Académie royale flamande de langue et de littérature	915	
			6.487
4-5			
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :		
	1. Musées de l'Etat	74	
	2. Académie royale flamande de langue et de littérature	4	
	3. Direction générale des Arts et Lettres (pour mémoire)	—	
	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	8	
			86
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Musées de l'Etat	20	
	2. Académie royale flamande de langue et de littérature	175	
	3. Direction générale des Arts et Lettres	100	
	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	340	
			635
8			
	Total pour le § 1		7.208

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

	1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
			3. Oudheidkunde, folklore en nationaal patrimonium :	28
	750	742	a) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaren en herstellen van kunstwerken (allerhande uitgaven).	
	150	66	b) Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.	
	1.500	993	c) Opgravingen : (allerhande uitgaven.)	
	650	381	d) Repertorium van de belangrijke kunstschaten (allerhande uitgaven).	
	200	—	e) Toepassing van de wet van 16 mei 1960 betreffende 's lands roerend cultureel patrimonium (allerhande uitgaven).	
	150	60	f) Rijksmusea : materiële organisatiekosten van de tijdelijke tentoonstellingen.	
			4. Nationale wedstrijden en prijzen :	
	50	225	a) Organisatie van de grote wedstrijden genaamd « van Rome » en van de grote wedstrijd in muzikale compositie (allerhande uitgaven).	
			<i>Jeugd en Vrije Tijdsbesteding.</i>	
	300	225	5. a) Organisatie van opvoedende manifestaties (allerhande uitgaven). (Duitstalige sector).	
	50	50	b) Organisatie van de kadervorming (allerhande uitgaven). (Duitstalige sector).	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
	980	473	1. Rijksmusea.	
	200	—	2. Internationaal colloquium van folklore (allerhande uitgaven) (pro memorie).	
	14.780	9.858	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	112.071	92.651	Totaal voor A. Gemeenschappelijke Sector.	

B. NEDERLANDSTALIGE SECTOR.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	3
	5.207	4.695	1. Rijksmusea.	
	855	602	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
—	—	—		4-5
			Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :	6
	73	57	1. Rijksmusea.	
	4	2	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
—	—	—	3. Algemene Directie van Kunst en Letteren. (pro memorie).	
	8	4	4. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :	7
	17	7	1. Rijksmusea.	
	175	52	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
	60	309	3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
	340		4. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
—	—	—		8
	6.739	5.728	Totaal voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités Aangevraagd kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Musées de l'Etat	245	
	2. Académie royale flamande de langue et de littérature.	53	
	3. Service national de la Jeunesse	700	
			998
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :		
	1. Musées de l'Etat	936	
	2. Académie royale flamande de langue et de littérature.	182	
	3. Direction générale des Arts et Lettres	130	
	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	70	
			1.318
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Musées de l'Etat	250	
	2. Direction générale des Arts et Lettres (pour mémoire).	—	
	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	1.135	
			1.385
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Musées de l'Etat	500	
	b) Académie royale flamande de langue et de littérature.	24	
	3. Machines de bureau : acquisitions.		
	a) Musées de l'Etat	15	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques).		
	a) Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	160	
	b) Académie royale flamande de langue et de littérature.	10	
	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :		
	a) Musées de l'Etat	30	
	b) Académie royale flamande de langue et de littérature.	2	
			741
13			—
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Musées de l'Etat	34	
	2. Académie royale flamande de langue et de littérature.	55	
	3. Direction générale des Arts et Lettres	55	
	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	130	
			274
15	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Organisation de journées d'études à l'intention des directeurs d'internats, des économes et des surveillants éducateurs des établissements d'enseignement de l'Etat		400
16-17			—
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Musées de l'Etat	125	
	b) Académie royale flamande de langue et de littérature.	130	
	c) Direction générale des Arts et Lettres (pour mémoire).	—	
	d) Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	75	
			330
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Musées de l'Etat		25
Total pour le § 2			5.471
Total pour le chapitre I			12.679

(In duizendtallen frank.)

TITEL. I — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédit Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
235	205	1. Rijksmuseum.	
34	20	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
700	300	3. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
950	902	1. Rijksmuseum.	
182	95	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
120	{ 167	3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
52		4. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
241	225	1. Rijksmuseum.	
—	—	2. Algemene Directie van Kunst en Letteren (pro memorie).	
1.175	576	3. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
440	482	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
24	16	a) Rijksmuseum.	
—	—	b) Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
—	30	3. Bureau machines : aankopen.	
—	—	a) Rijksmuseum.	
150	—	4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).	
—	—	a) Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
—	—	b) Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
23	30	5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :	
2	—	a) Rijksmuseum.	
—	—	b) Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
—	—		13
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat- werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	14
34	24	1. Rijksmuseum.	
55	49	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
55	{ 125	3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
130		4. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	15
600	247	1. Inrichting van studiedagen ten behoeve van directeurs van internaten, huismeesters en surveillanten-opvoeders der Rijksonderwijsinrichtingen.	
—	—		16-17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
115	115	1. Vaste diensten :	
300	—	a) Rijksmuseum.	
—	—	b) Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
50	40	c) Algemene Directie van Kunst en Letteren (pro memorie).	
—	—	d) Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
25	141	1. Rijksmuseum.	
5.692	3.789	Totaal voor § 2.	
12.431	9.517	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21

22 Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :

Arts et Lettres.

1. Subventions à la musique :
 - a) Concerts et Comités de Concerts des Conservatoires ; autres concerts et Comités de Concerts 2.065
 - b) Orchestres permanents communaux et régionaux 4.500
 - c) Subventions et bourses de toute nature aux artistes musiciens et compositeurs 360
2. Subventions aux Arts plastiques :
 - a) Subventions et bourses de toute nature aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisitions, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée) 1.260
3. Subventions à la littérature :
 - a) Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947). 905
 - b) Lettres Néerlandaises : Subventions et bourses de toute nature. 2.495
 - c) Prix de la littérature Néerlandaise 150
4. Subventions en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique :
 - a) Subventions aux associations et aux établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique 200
 - b) Fonds commun des musées de l'Etat 450
 - c) Institut supérieur d'Histoire de l'Art à Anvers. 50
 - d) Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat. 150
 - e) Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique. 6.000
5. Subventions à l'Art lyrique :
 - a) Opéra royal flamand d'Anvers 14.815
 - b) Opéra royal de Gand 4.535
 - c) Subventions complémentaires et création d'un théâtre lyrique flamand général 3.350
 - d) Autres théâtres lyriques 150
6. Subventions à l'Art dramatique :
 - a) Subventions à répartir entre les théâtres dramatiques conformément au statut en vigueur 8.075
 - b) Subventions à l'Art dramatique à répartir entre les théâtres non agréés et certains théâtres agréés particulièrement méritants 6.500
7. Secours :
 - Secours aux artistes, à leurs ayants droit et aux organisations philanthropiques s'occupant des artistes 500

Jeunesse et Loisirs.

8. Education populaire :
 - a) Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire 12.300
 - b) Subventions pour la formation des cadres 1.340
 - c) Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation du concours d'art dramatique dit « Landjuweel » 250
 - d) Maison Henri Conscience (Maison des associations culturelles flamandes). 150
 - e) Festivals de musique, d'arts lyrique et dramatique. 750
 - f) Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades 440
9. Jeunesse :
 - a) Subventions aux organisations de Jeunesse. 7.000
 - b) Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances. 400
 - c) Subventions aux maisons de Jeunesse, aux maisons d'enfants, aux centres créatifs pour enfants et adolescents 3.100
 - d) Subventions aux troupes de Jeunes (théâtre, chant choral, danses populaires, etc.) et aux théâtres professionnels de Jeunes 700
10. Bibliothèques publiques :
 - a) Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921) 5.400
 - b) Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921). 5.800
 - c) Subventions d'équipement 1.250
 - d) Subventions aux bibliothèques du degré moyen. 9.595
 - e) Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes. 1.500
 - f) Prix des bibliothèques publiques 12
 - g) Ecoles et stages pour la formation des cadres des bibliothèques publiques. 160
 - h) Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades 360

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962	1961	TEKSTEN	Art.
Crédits	Dépenses		
Kredieten	Uitgaven		

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	20-21
		<i>Kunst en Letteren.</i>	22
		1. Toelagen voor de muziek :	
1.565	1.264	a) Concerten en Concertcomités der Conservatoria ; andere Concerten en Concert-comités.	
4.000	1.250	b) Vaste Stads- en regionale Orkesten.	
360	270	c) Toelagen en beurzen van alle aard aan toonkunstenaars en toondichters.	
		2. Toelagen aan de plastische kunsten :	
		a) Toelagen en beurzen van alle aard aan kunstenaars, aan verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en verscheidene initiatieven ten voordele van de plastische kunsten (aankoop, creatie, restauratie van werken die niet behoren tot de verzamelingen van een museum).	
1.250	966		
		3. Toelagen aan de Letterkunde :	
830	830	a) Nationaal Fonds voor de letterkunde (wet van 18 augustus 1947).	
2.485	1.371	b) Nederlandse letteren : Toelagen en beurzen van alle aard.	
75	360	c) Prijzen voor Nederlandse Letterkunde.	
		4. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium :	
		a) Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.	
200	200	b) Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea.	
444	431	c) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis te Antwerpen.	
30	30	d) Organismen die een opvoedende activiteit aan de dag leggen in de Rijksmusea.	
146	100	e) Provincie-musea en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.	
5.300	3.000		
		5. Toelagen aan de Lyrische Kunst :	
14.815	13.260	a) Koninklijke Vlaamse Opera van Antwerpen.	
4.535	4.535	b) Koninklijke Opera van Gent.	
2.377	1.650	c) Aanvullende toelagen en oprichting van een algemeen Vlaams lyrisch toneel.	
150	—	d) Andere initiatieven lyrisch toneel.	
		6. Toelagen aan de dramatische Kunst :	
		a) Toelagen te verdelen overeenkomstig de van kracht zijnde statuten onder de dramatische gezelschappen.	
8.075	8.073	b) Toelagen te verdelen onder de niet statutair erkende gezelschappen en sommige erkende gezelschappen die zich bijzonder verdienstelijk hebben gemaakt.	
6.175	3.175		
		7. Hulp gelden :	
500	298	Hulp gelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan philanthropische organismen die zich om de kunstenaars bekommeren.	
		<i>Jeugd en Vrije Tijdsbesteding.</i>	
		8. Volksopleiding :	
		a) Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven tot bevordering van de volksopleiding.	
11.000	6.000	b) Toelagen voor kadervorming.	
1.340	300	c) Aandeel van de Staat in de inrichting van de toneelwedstrijd « Het Landjuweel ».	
250	200	d) Hendrik Conscience-Huis (Huis der Vlaamse Cultuurverenigingen).	
150	150	e) Festivals van Muziek, lyrische en dramatische kunst.	
500	—	f) Opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijk gehandicapte personen en de zieken.	
440	500		
		9. Jeugd :	
5.500	2.557	a) Toelagen aan Jeugdorganisaties.	
200	100	b) Toelagen voor de vorming van de kaders ten behoeve van de vacantiëkolonies.	
		c) Toelagen aan Jeugd- en kindertehuizen, aan creatieve centra voor kinderen en jonge lieden.	
1.900	500	d) Toelagen aan jeugdgroepen (toneel, koor, volksdans, enz.) en aan beroepsgezelschappen voor kinderen en jongeren.	
600	200		
		10. Bibliotheekwezen :	
5.100	3.638	a) Vergoedingen aan bibliothecarissen van openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	
5.300	4.096	b) Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921.).	
2.000	959	c) Uitrustingsstoelagen.	
8.200	5.143	d) Toelagen aan bibliotheken van de middelbare graad.	
1.700	597	e) Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken.	
—	24	f) Prijs der openbare bibliotheken.	
160	—	g) Scholen en stages voor vorming der kaders der openbare bibliotheken.	
360	—	h) Bibliotheken voor lichamelijk gehandicapte personen en zieken.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

25 Subventions exceptionnelles :

1. Subvention au patrimoine de l'Université de l'Etat à Gand pour l'acquisition de « Het Pand » (2 ^e tranche)	2.500
--	-------

Total pour le chapitre II . . . 109.517

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26 Travaux courants :

1. Musées de l'Etat	900
-------------------------------	-----

27 Travaux exceptionnels :

1. Musées de l'Etat	200
-------------------------------	-----

Total pour le chapitre III. . . 1.100

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28 Dépenses courantes :

Arts et Lettres.

1. Musique :

Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger ; activités diverses pour la diffusion de la musique	1.100
---	-------

2. Arts plastiques.

Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers :	
---	--

a) Musées de l'Etat	3.545
-------------------------------	-------

b) Direction générale des Arts et Lettres : acquisition d'œuvres d'art ; récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département ; assurance des œuvres soumises à la Commission d'achat	3.000
---	-------

3. Littérature :

Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeurs littéraire et artistique certaines ; achat et publication de monographies d'écrivains belges ; frais de traduction ; d'enregistrements sonores ; organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger : dépenses de toute nature	2.125
---	-------

4. Archéologie et patrimoine artistique :

a) Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).	6.000
---	-------

b) Achat d'ouvrages et de revues scientifiques destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et Lettres ou subventionnés par elle.	70
--	----

Jeunesse et Loisirs.

5. Education populaire :

a) Organisation de manifestations éducatives : dépenses de toute nature.	6.500
--	-------

b) Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation ; enquêtes sociologiques et culturelles	500
--	-----

c) Enregistrements en vue de préserver la chanson populaire et enquêtes pour l'atlas folklorique	95
--	----

d) Frais d'études et de travaux des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge de Folklore ; travaux bibliographiques : dépenses de toute nature	150
--	-----

6. Jeunesse :

Dépenses de toute nature relatives à l'organisation de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger, à la mise à la disposition des organisations de membres du personnel enseignant.	3.700
---	-------

7. Bibliothèques publiques :

a) Achat d'ouvrages et de revues pour les bibliothèques publiques et organisation d'un service bibliographique	1.630
--	-------

b) Organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques : dépenses de toute nature.	50
---	----

28.465

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

Uitzonderingstoelagen :

25

1. Toelage aan het patrimonium der Rijksuniversiteit te Gent voor de aankoop van « Het Pand » (2^e schijf).

2.000

—

100.012

66.027

Totaal voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

Lopende werken :

26

1. Rijksmusea.

850

749

Uitzonderingswerken :

27

1. Rijksmusea.

—

200

850

949

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven :

28

Kunst en Letteren.

1. Muziek :

- Opnamen van werken en aankoop van opnamen ten behoeve van de propaganda in België en in het buitenland; verschillende activiteiten voor verspreiding van de muziek.

1.400

580

2. Plastische Kunsten.

- Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars :

3.545

2.045

- a) Rijksmusea.

- b) Algemene Directie van Kunst en Letteren : aankoop van kunstwerken; het controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement; verzekering der werken voorgelegd aan de Aankoopcommissie.

3.000

1.500

3. Letterkunde :

- Aankoop van boeken van Belgische en vreemde schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; aankoop en publikatie van monographiën over Belgische schrijvers; kosten voor vertalingen; bandopnamen; inrichting van literaire tentoonstellingen in binnen- en buitenland; allerhande uitgaven.

2.150

1.196

4. Oudheidkunde en kunstpatrimonium :

4.000

2.000

- a) Herstelling van geklasseerde en private gebouwen (wet van 7 augustus 1931).

- b) Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften bestemd voor de instellingen die van de Algemene Directie van Kunst en Letteren afhangen, of erdoor gesubsidieerd worden.

70

70

Jeugd en Vrije Tijdsbesteding.

5. Volksopleiding :

6.000

3.300

- a) Inrichting van opvoedende manifestaties : allerhande uitgaven.

460

200

- b) Inrichting van volmakingscursussen en vormingsstages; sociologische en culturele enquêtes.

95

20

- c) Opnamen van volksliederen; enquêtes voor volkskunde-atlas.

—

—

- d) Werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers aan de Koninklijke Commissie van de Volkskunde; bibliografisch werk : allerhande uitgaven.

6. Jeugd :

2.965

1.498

- Uitgaven van alle aard voor de inrichting van opvoedende manifestaties, nationale en internationale ontmoetingsdagen, studiedagen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland, voor leden van het onderwijzend personeel ter beschikking gesteld van jeugdorganisaties.

7. Bibliotheekwezen :

1.500

1.239

- a) Aankoop van boeken en tijdschriften voor de openbare bibliotheken en inrichting van een bibliografische dienst.

40

—

- b) Inrichting van cursussen, vormings- en volmakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken : allerhande uitgaven.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Académie royale flamande de langue et de littérature (4 ^e tranche).	80	
	2. Musées de l'Etat	100	180
	Total pour le chapitre IV		28.645
	Total pour le B. Secteur d'expression néerlandaise.		151.941

C. SECTEUR D'EXPRESSION FRANCAISE

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Musées de l'Etat	1.672	
	2. Académie royale de langue et de littérature françaises	533	
	3. Foyers d'éducation permanente	40	2.245
4-5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :		
	1. Musées de l'Etat	250	
	2. Direction générale des Arts et Lettres (pour mémoire)	5	
	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs		255
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Académie royale de langue et de littérature françaises	85	
	2. Direction générale des Arts et Lettres	55	
	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	300	440
	Total pour le § 1		2.940

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Musées de l'Etat	193	
	2. Académie royale de langue et de littérature françaises	9	
	3. Foyers d'éducation permanente	350	
	4. Service National de la Jeunesse	650	
	5. Direction générale des Arts et Lettres	125	
	6. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	75	1.402
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :		
	1. Musées de l'Etat	160	
	2. Académie royale de langue et de littérature françaises	40	
	3. Foyers d'éducation permanente	75	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
80	137	Uitzonderingsuitgaven :	29
175	250	1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (4 ^e schijf).	
		2. Rijksmusea.	
25.180	14.035	Totaal voor hoofdstuk IV.	
138.473	90.528	Totaal voor B. Nederlandstalige sector.	

C. FRANSTALIGE SECTOR.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	3
1.435	1.200	1. Rijksmusea.	
548	460	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
34	34	3. Centra voor permanente opvoeding.	
—	—		4-5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :	6
135	135	1. Rijksmusea.	
—	—	2. Algemene Directie van Kunst en Letteren (pro memorie).	
—	—	3. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :	7
80	80	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
{ 300	{ 309	2. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
		3. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
2.532	2.218	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
153	139	1. Rijksmusea.	
9	8	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
320	158	3. Centra voor permanente opvoeding.	
550	550	4. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
{ 125	{ 125	5. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
		6. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankopen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
160	75	1. Rijksmusea.	
35	35	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
75	45	3. Centra voor permanente opvoeding.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littora <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
10	4. Direction générale des Arts et Lettres	375	
	5. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	125	
			775
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Musées de l'Etat	100	
	2. Direction générale des Arts et Lettres (pour mémoire)	—	
	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	1.450	
	4. Académie royale de langue et de littérature françaises	39	
			1.589
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Musées de l'Etat	120	
	b) Foyers d'éducation permanente	30	
	2.	—	
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	a) Académie royale de langue et de littérature françaises	14	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Musées de l'Etat (pour mémoire)	—	
	b) Direction générale des Arts et Lettres (pour mémoire)	—	
	c) Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	350	
	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :		
	a) Musées de l'Etat	8	
	b) Académie royale de langue et de littérature françaises	2	
			524
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat :		
	a) Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	500	
	2. Utilisation :		
	a) Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	500	
			1.000
14	Dépenses afférentes aux déplacements : (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Musées de l'Etat	4	
	2. Académie royale de langue et de littérature françaises	20	
	3. Direction générale des Arts et Lettres	25	
	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	125	
			174
15	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Organisation de journées d'études à l'intervention des directeurs d'internats, des économes et des surveillants éducateurs des établissements d'enseignement de l'Etat		300
16-17			—
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Musées de l'Etat	200	
	b) Direction générale des Arts et Lettres (pour mémoire)	—	
	c) Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	545	
			745
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Musées de l'Etat (1 ^{re} tranche) (pour mémoire)	—	
	2. Travaux de restauration au Palais des Académies (Académie royale de langue et de littérature françaises)	40	
			40
	Total pour le § 2		6.549
	Total pour le chapitre I		9.489

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
{ 500	{ 500	4. Algemene Directie van Kunst en Letteren. 5. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	10
100	100	Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
1.320	1.057	1. Rijksmuseum.	
39	—	2. Algemene Directie van Kunst en Letteren (pro memorie).	
		3. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
		4. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.C.B. :	12
120	185	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
40	11	a) Rijksmuseum.	
—	—	b) Centra voor permanente opvoeding.	
—	—	2.	
—	—	3. Bureau machines : aankopen :	
10	1	a) Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
300	—	4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	
8	8	a) Rijksmuseum (pro memorie).	
—	—	b) Algemene Directie van Kunst en Letteren (pro memorie).	
		c) Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
		5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.).	
		a) Rijksmuseum.	
		b) Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
500	406	1. Aankoop :	
500	90	a) Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
		2. Gebruik :	
		a) Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat- werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	14
4	4	1. Rijksmuseum.	
18	18	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
{ 150	{ 125	3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
		4. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	15
500	500	1. Inrichting van studiedagen ten behoeve van directeurs van internaten, huismeesters en surveillanten-opvoeders der rijksonderwijsinrichtingen.	
—	—		16-17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
200	100	1. Vaste diensten :	
—	—	a) Rijksmuseum.	
345	190	b) Algemene Directie van Kunst en Letteren (pro memorie).	
		c) Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.	
200	—	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
—	—	1. Rijksmuseum (1 ^{ste} schijf) (pro memorie).	
		2. Restauratiewerken aan het Paleis der Academiën (Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde).	
6.281	4.430	Totaal voor § 2.	
8.813	6.648	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21 —

22 Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :

Arts et Lettres.

1. Subventions à la musique :	
a) Concerts et Comités des Concerts des Conservatoires ; autres concerts et comités de Concerts ; opéras et ballets non permanents	2.400
b) Orchestres permanents communaux	4.300
c) Subventions et bourses de toute nature aux artistes musiciens et compositeurs	280
d) Concours international de quatuor à cordes de Liège	150
2. Subventions aux arts plastiques :	
Subventions et bourses de toute nature aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'oeuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée)	1.515
3. Subventions à la littérature :	
a) Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947)	905
b) Lettres françaises : subventions et bourses de toute nature	2.185
c) Lettres Wallonnes : subventions de toute nature	150
d) Prix de Littérature française	150
e) Prix de Littérature Wallonne (pour mémoire)	—
f) Maison Camille Lemonnier	150
4. Subventions en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique :	
a) Subventions aux associations et établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique	200
b) Fonds commun des Musées de l'Etat	100
c) Institut supérieur d'histoire de l'art et d'archéologie	50
d) Organismes qui assurent une action éducative dans les Musées de l'Etat	120
e) Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique	2.600
5. Subventions à l'art lyrique :	
a) Théâtre royal de la Monnaie (pour ses activités jusqu'à la fin juin 1963)	8.635
b) Autres opéras (Liège, Verviers, Mons)	8.500
c) Subventions complémentaires	13.135
d) Opéra de chambre	150
6. Subventions à l'art dramatique :	
a) Théâtres dramatiques	11.400
b) Théâtre National de Belgique	8.300
7. Secours :	
Secours à des artistes, à leurs ayants droit et aux organismes philanthropiques s'occupant des artistes	525

Jeunesse et Loisirs.

8. Education populaire :	
a) Subventions en faveur des oeuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire	9.800
b) Subventions pour la formation des cadres de l'éducation populaire	945
c) Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grand Prix du Roi Albert 1 ^{er} » : Concours français et wallons	340
d) Festivals de musique, d'arts lyrique et dramatique	700
e) Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades	500
f) Indemnités aux permanents des organisations d'éducation populaire (un titulaire par organisation)	500
9. Jeunesse :	
a) Subventions aux organisations de jeunesse	5.800
b) Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances	260
c) Subventions aux Maisons de Jeunesse, aux maisons d'enfants, aux centres récréatifs pour enfants et adolescents	4.200
d) Subventions aux troupes de jeunes (théâtre, chant choral, danses populaires, etc.) et aux théâtres professionnels de jeunes	800

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

— — — — — 20-21

Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

22

Kunst en Letteren.

		1. Toelagen aan de Muziek.
1.565	1.265	a) Concerten en Concertcomités van de Conservatoria; andere concerten en concertcomités; niet permanente opera's en baletten.
4.000	1.250	b) Permanente Gemeentelijke orkesten.
270	85	c) Toelagen en beurzen van alle aard aan toonkunstenaars en toondichters.
—	150	d) Internationale wedstrijd voor snarenkwartet te Luik.
		2. Toelagen aan de plastische kunsten :
		Allerlei toelagen en beurzen aan kunstenaars, verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en diverse initiatieven ten gunste van de plastische kunsten (aankoop, verwezenlijking, herstelling van werken die niet tot de verzamelingen der musea behoren).
1.459	840	3. Toelagen aan de letteren :
830	830	a) Nationaal Fonds voor de Letteren (wet van 18 augustus 1947).
2.185	1.311	b) Franse letteren : allerlei toelagen en beurzen.
150	100	c) Waalse letteren : allerlei toelagen.
75	300	d) Prijs voor Franse literatuur.
30	—	e) Prijs voor Waalse literatuur (pro memorie).
150	150	f) Huis Camille Lemonnier.
		4. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en het Kunstpatrimonium :
200	200	a) Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het Kunstpatrimonium.
51	99	b) Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea.
50	50	c) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.
111	110	d) Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusea verzekeren.
2.500	1.973	e) Provincie-musea en soortgelijke instellingen voor de aangroei der verzamelingen en om de waarde ervan meer te doen uitkomen en voor de wetenschappelijke uitrusting.
		5. Toelagen aan het lyrisch toneel :
17.270	17.270	a) Koninklijke Muntscouwburg (voor zijn activiteiten tot einde juni 1963).
7.235	7.235	b) Andere opera's (Luik, Verviers, Bergen).
4.500	1.000	c) Bijkomende toelagen.
150	—	d) Kameropera.
		6. Toelagen aan de Dramatische kunst :
11.000	6.498	a) Toneelschouwburgen.
8.000	7.552	b) Théâtre National de Belgique.
		7. Hulp gelden :
500	296	Hulp geld en aan kunstenaars en hun rechthebbenden en menslievende organismen die zich met kunstenaars bezighouden.

Jeugd en Vrije Tijdsbesteding.

		8. Volksopleiding :
9.000	6.120	a) Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven der ontwikkeling van de volksopleiding.
650	200	b) Toelagen voor de vorming der kaders voor volksopleiding.
		c) Aandeel van de Staat in de organisatiekosten van de toneelwedstrijden « Grote Prijzen van Koning Albert I » :
315	250	Franse en waalse wedstrijd.
500	—	d) Festivals voor Muziek, Lyrisch en gesproken toneel.
500	425	e) Opvoedende activiteiten van en voor lichamelijk gehandicapten en zieken.
—	—	f) Vergoedingen voor de personen permanent tewerkgesteld door organismen voor Volksopleiding (één titularis per organisatie).
		9. Jeugd :
4.000	2.555	a) Toelagen aan jeugdorganisaties.
200	100	b) Toelagen voor kadervorming voor vacatiecolonies.
3.345	500	c) Toelagen aan Jeugd- en kindertehuizen, aan creatieve centra voor kinderen en jonge lieden.
600	200	d) Toelagen aan jeugdgroepen (toneel, koor, volksdans, enz.) en aan het beroepstoneel voor kinderen en jeugd.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
22	10. Bibliothèques publiques :		
	a) Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921)	6.000	
	b) Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921)	5.800	
	c) Subventions d'équipement	2.800	
	d) Subventions aux bibliothèques du degré moyen	6.750	
	e) Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes	1.980	
	f) Prix des bibliothèques publiques (pour mémoire)	—	
	g) Ecoles et stages pour formation des cadres des bibliothèques publiques	945	
	h) Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades	500	
			114.520
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subvention pour l'équipement d'un studio de recherches sur la musique électronique et la musique concrète	500	
	2. Subvention aux Centres d'éducation permanente (A.S.B.L.)	60	
	— Théâtre National (pour mémoire)	—	
			560
	Total pour le chapitre II		115.080

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26		—	
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Musées de l'Etat (2 ^e tranche) (pour mémoire)	—	
			—
	Total pour le chapitre III.		—

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28 Dépenses courantes :

Arts et Lettres.

1. Musique :
Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger; activités diverses pour la diffusion de la musique 1.150
2. Arts plastiques :
Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers :
a) par les musées de l'Etat 800
b) par la Direction générale des Arts et Lettres : acquisition d'œuvres d'art; récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département; assurance des œuvres soumises à la Commission d'achat 3.500
3. Littérature :
Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeurs littéraire et artistique certaines; achat et publication de monographies d'écrivains belges; frais de traduction, d'enregistrements sonores; organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger: dépenses de toute nature 2.150
4. Archéologie, patrimoine artistique :
a) Restauration des monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931) 3.400
b) Achat d'ouvrages et de revues spécialisés destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et Lettres ou subventionnés par elle 70

Jeunesse et Loisirs :

5. Education populaire :
a) Organisation de manifestations éducatives: dépenses de toute nature 6.000
b) Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation; enquêtes sociologiques et culturelles 600
c) Enregistrements en vue de préserver les chansons populaires 100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
5.500	3.635	10. Bibliotheekwezen :	
5.500	4.508	a) Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).	22
2.500	964	b) Toelagen in boeken en in speciën voor boekenaankoop in de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	
6.000	3.600	c) Uitrustingsstoelagen.	
1.700	899	d) Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.	
12	—	e) Toelagen voor werkingskosten van de rondreizende bibliotheken.	
650	200	f) Prijs der openbare bibliotheken (pro memorie).	
500	425	g) Scholen en stages voor vorming van kaders voor de openbare bibliotheken.	*
		h) Bibliotheken bestemd voor lichamelijk gehandicapten en voor zieken.	
		Uitzonderingstoelagen :	25
—	—	1. Toelage voor de uitrusting van een studio voor onderzoek op het gebied van de elektronische en de concrete muziek.	
—	—	2. Toelage aan Centra voor permanente Opvoeding (V.Z.W.D.).	
2.500	—	— Nationaal Toneel (pro memorie).	
106.253	73.145	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

—	—		26
		Uitzonderingswerken :	27
200	512	1. Rijksmusea (2 ^e schijf) (pro memorie).	
200	512	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven. 28

Kunst en Letteren.

		1. Muziek :	
1.150	730	Opnamen van muzikale werken en aankoop van opnamen voor de propaganda in België en in het buitenland; verschillende activiteiten voor de spreiding van de muziek.	
		2. Plastische kunsten :	
600	500	Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars :	
		a) door de Rijksmusea.	
3.500	1.500	b) door de Algemene Directie van Kunst en Letteren: aankoop van kunstwerken; het controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement; verzekering der werken voorgelegd aan de Aankoopcommissie.	
		3. Letteren :	
2.050	1.248	Aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; aankoop en publikatie van monografieën van Belgische schrijvers; kosten voor vertalingen, klankopnamen; organisatie van literaire tentoonstellingen in België en in het buitenland: allerlei uitgaven.	
		4. Oudheidkunde, kunstpatrimonium :	
3.000	2.000	a) Herstellingen van geklasseerde monumenten en gebouwen in privébezit (wet van 7 augustus 1931).	
		b) Aankoop van gespecialiseerde werken en tijdschriften bestemd voor de instellingen die afhangen van het Bestuur van Kunst en Letteren of hierdoor gesubsidieerd worden.	
70	69		

Jeugd en Vrije Tijdsbesteding.

		5. Volksopleiding :	
5.000	3.300	a) Organisatie van opvoedende manifestaties: allerlei uitgaven.	
400	100	b) Organisatie van volmakingscursussen en vormingstages; sociologische en culturele enquêtes.	
75	72	c) Bandopnamen voor het behoud van het volkslied.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
28	d) Frais d'études et travaux préparatoires des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge de Folklore en vue de l'organisation d'un musée de carnaval et du masque; travaux bibliographiques; dépenses de toute nature .	152	
6.	Jeunesse : Dépenses de toute nature relatives à l'organisation de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger; à la mise à la disposition des organisations de membres du personnel enseignant	6.650	
7.	Bibliothèques publiques : a) achat d'ouvrages et de revues pour les bibliothèques publiques et organisation d'un service bibliographique	2.200	
	b) Organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour les bibliothécaires et candidats bibliothécaires : dépenses de toute nature	600	
			27.372
	Total pour le chapitre IV.		27.372
	Total pour le C. — Secteur d'expression française		151.941
	A. Secteur commun		130.118
	B. Secteur d'expression néerlandaise		151.941
	C. Secteur d'expression française		151.941
	Total pour la Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse		434.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
152	—	d) Onkosten voor de studies en voorbereidende werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers van de Koninklijke Belgische Commissie voor Folklore met het oog op de inrichting van een Nationaal Museum voor Karnaval en Maskers; bibliografische werkzaamheden; allerlei uitgaven.	28
4.500	1.498	6. Jeugd : Allerlei uitgaven in verband met het organiseren van opvoedende manifestaties, nationale en internationale samenkomsten, studiedagen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland; met leden van het onderwijzend personeel ter beschikking gesteld van jeugdorganisaties.	
2.000	1.488	7. Bibliotheekwezen : a) Aankoop van boeken en tijdschriften voor de openbare bibliotheken en organisatie van een bibliografische dienst.	
400	100	b) Organisatie van cursussen en van vormings- en volmakingsstages voor bibliothecarissen en kandidaatbibliothecarissen : allerlei uitgaven.	
22.897	12.605	Totaal voor hoofdstuk IV.	
138.163	92.910	Totaal voor C. — Franstalige Sector.	
112.071	92.651	A. Gemeenschappelijke Sector.	
138.473	90.528	B. Nederlandstalige Sector.	
138.163	92.910	C. Franstalige Sector.	
388.707	276.089	Totaal voor Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION XIII

ÉDUCATION PHYSIQUE ET SPORTS.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Subvention à l'Institut National d'Education physique et des Sports		40.397
	Total pour le chapitre II		40.397
	Total pour la Section XIII. — Education Physique et Sports		40.397

(*) Crédits inscrits au budget de la Santé Publique et de la Famille.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

SECTIE XIII

LICHAMELIJKE OPVOEDING EN SPORT.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

25.800	14.000	Toelagen voor sociale verzorg :	21
		1. Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport.	
25.800	14.000	Totaal voor Hoofdstuk II.	
25.800	14.000	Totaal voor Sectie XIII. — Lichamelijke Opvoeding en Sport.	

(*)

(*) Kredieten ingeschreven in de begroting van Volksgezondheid en van het Gezin.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION XIV

INSTITUTS DE LA RADIODIFFUSION TELEVISION BELGE.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

24 Subventions diverses :

1. Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion télévision belge :

a) Emissions françaises	360.192
b) Emissions en langue Néerlandaise	360.324
c) Services communs	474.484

1.195.000

Total pour le chapitre II . . .

1.195.000

Total pour la Section XIV. — Instituts de la Radiodiffusion télévision belge . . .

1.195.000

TOTAL POUR LE TITRE I: DEPENSES ORDINAIRES DU MINISTERE DE
L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE

25.486.907

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits <i>Kredieten</i>	1961 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
-------------------------------------	-------------------------------------	---------	------

SECTIE XIV

INSTITUTEN VAN DE BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Diverse toelagen :

24

1. Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie :

280.725	220.344
280.725	220.344
423.550	358.812

- a) Franse uitzendingen.
- b) Nederlandse uitzendingen.
- c) Gemeenschappelijke diensten.

985.000	799.500
---------	---------

Totaal voor hoofdstuk II.

985.000	799.500
---------	---------

Totaal voor Sectie XIV. — Instituten van de Belgische Radio en Televisie.

24.137.958	21.904.716
------------	------------

TOTAAL VOOR TITEL I: GEWONE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN
NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbinlenissen	Machtigingen 1962	Nieuwe machtigingen 1963
		3	4	5	6	7

CHAPITRE IV.

CREDITS
RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

63.441	Equipement scientifique et technique de l'Hôpital universitaire de Gand. — Premier équipement (7 ^e tranche)	120.000	140.000	99.634	20.366	20.000
63.442 a)	Crédit à verser au Fonds des Constructions de l'enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat (loi du 1 ^{er} août 1960) (3 ^e tranche)	4.000.000	—	—	—	—
b)	Université de Gand : investissements en installations immobilières	(1)	—	—	—	7.500
c)	Université de Liège : investissements en installations immobilières	(1)	—	—	—	1.500
63.443	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des Centres psycho-médico-sociaux de l'Etat (3 ^e tranche)	122.500	—	160	48.840	24.500
63.444	Construction de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande. (Il est disposé du présent crédit par le Ministre de la Défense nationale, chargé de l'exécution des travaux.) (Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel qu'en soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense Nationale.)	93.000	—	—	93.000	—
63.445	Etablissements scientifiques de l'Etat : équipement scientifique et technique	(1)	—	—	—	15.000
63.446	Construction et aménagement du Centre National des sports	(1)	—	—	—	20.000
63.447	Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la Jeunesse et des Loisirs (section d'expression néerlandaise) (1 ^{re} tranche)	45.000	—	—	—	2.500
63.448	Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la Jeunesse et des Loisirs (section d'expression française) (1 ^{re} tranche)	45.000	—	—	—	2.500
57.527 bis	Equipement en matériel et en mobilier de la maison internationale des congrès (pour mémoire)	13.500	—	13.379	121	—
Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV.					162.327	93.500
Totaux pour la Section A du Chapitre IV . . .					162.327	93.500
Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires					162.327	93.500

(1) Première tranche d'un programme dont la hauteur sera déterminée ultérieurement.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

140.000	66.046	43.954	—	140.000	Wetenschappelijke en technische uitrusting van het63.441 Academisch Ziekenhuis te Gent. — Eerste uit- rusting (7 ^e gedeelte).
—	350.000	400.000	400.000	1.150.000	a) Kredieten te storten aan het Fonds voor Hoger63.442 Onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960) (3 ^e gedeelte).
7.500	—	—	7.500	7.500	b) Universiteit te Gent: investeringen in onroe- rende installaties.
1.500	—	—	1.500	1.500	c) Universiteit te Luik: investeringen in onroe- rende installaties.
73.500	—	49.701	23.799	73.500	Aankoop, bouwen en geschiktmaking van gebouwen63.443 bestemd voor de psycho-medisch-sociale Centra van de Staat (3 ^e gedeelte).
93.000	—	30.000	63.000	93.000	Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de63.444 leerlingen der Belgische scholen gevestigd op het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek. (Over dit krediet wordt beschikt door de Minister van Landsverdediging, die belast is met de uitvoering der werken.) (De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewoon rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging).
15.000	—	—	10.000	10.000	Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat :63.445 wetenschappelijke en technische uitrusting.
20.000	—	—	20.000	20.000	Bouw en inrichting van het Nationaal Sport-63.446 Centrum.
2.500	—	—	2.500	2.500	Aankoop van terrein en constructie of aankoop van63.447 gebouwen voor de oprichting van een Nationaal Huis voor Jeugd en Vrije Tijdsbesteding (Neder- landstalige afdeling) (1 ^e gedeelte).
2.500	—	—	2.500	2.500	Aankoop van terrein en constructie of aankoop van63.448 gebouwen voor de oprichting van een Nationaal Huis voor Jeugd en Vrije Tijdsbesteding (Frans- talige afdeling) (1 ^e gedeelte).
13.500	12.639	861	—	13.500	Uitrusting met materieel en meubilair van het Inter-57.527 nationaal Congressenhuis (pro memorie). <i>bis</i>
		524.268	530.799		Totalen voor § 1 van Sectie A van Hoofdstuk IV.
		524.268	530.799		Totalen voor de Sectie A van Hoofdstuk IV.
		524.268	530.799		Totalen voor Titel II. — Buitengewone uitgaven

(1) Eerste gedeelte van een programma waarvan het bedrag later zal vastgesteld worden.

TITRE III. — ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC. — TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

FONDS NATIONAL DES ÉTUDES.

(Loi du 19 mars 1954).

NATIONAAL STUDIEFONDS.

(Wet van 19 maart 1954).

4. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 présomées <i>vermoedelijke</i>	1961 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus .	10.000	9.000	1.506	Terugvordering van niet-verschuldigde betalingen.	411.05
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.0
	a) Crédit Communal de Belgique	235	175	191	a) Gemeentekrediet van België.	
414.04	Remboursements éventuels effectués par les anciens titulaires d'une bourse (art. 10, 4 ^e)	1	1	—	Eventuele terugbetalingen verricht door de gewezen titularissen ener beurs (art. 10, 4 ^e).	414.04
Totaux pour le chapitre 41 . . .		10.236	9.176	1.697	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
	c) à titre de participation	528.000	486.300	420.000(1)	c) bij wijze van deelneming.	
02	Interventions des provinces :				Tussenkomen van de provincies :	
	c) à titre de participation	4.614	4.589	4.564	c) bij wijze van deelneming.	
03	Interventions des communes :				Tussenkomen van de gemeenten :	02
	c) à titre de participation	9.228	9.178	9.128	c) bij wijze van deelneming.	03
Totaux pour le chapitre 45 . . .		541.842	500.067	433.692	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les Recettes . . .		552.078	509.243	435.389	Totalen voor de Ontvangsten.	

(1) Y compris 100 millions de francs virés par la Banque Nationale de Belgique par prélèvement sur le produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture.

(1) Met inbegrip van 100 miljoen frank, gestort door de Nationale Bank van België, bij voorafneming op de opbrengst der buitengewone conjunctuurtaxe.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 prévues <i>voorzien</i>	1961 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
533.01	Bourses d'études	541.800	529.000	433.000	Studiebeurzen	533.01
Totaux pour le chapitre 53 . . .		541.800	529.000	433.000	Totalen voor hoofdstuk 53.	
Totaux pour les dépenses . . .		541.800	529.000	433.000	Totalen voor de uitgaven.	

(1)

(1)

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes, en ce qui concerne l'année 1962 sera couvert par le reliquat de 20 millions 152.000 francs des exercices précédents.

(1) Het excédent van de uitgaven op de inkomsten wat betreft het jaar 1962 zal gedekt worden door het overschot van 20.152.000 frank van de vorige dienstjaren.